

SIEMENS



CT636LE...

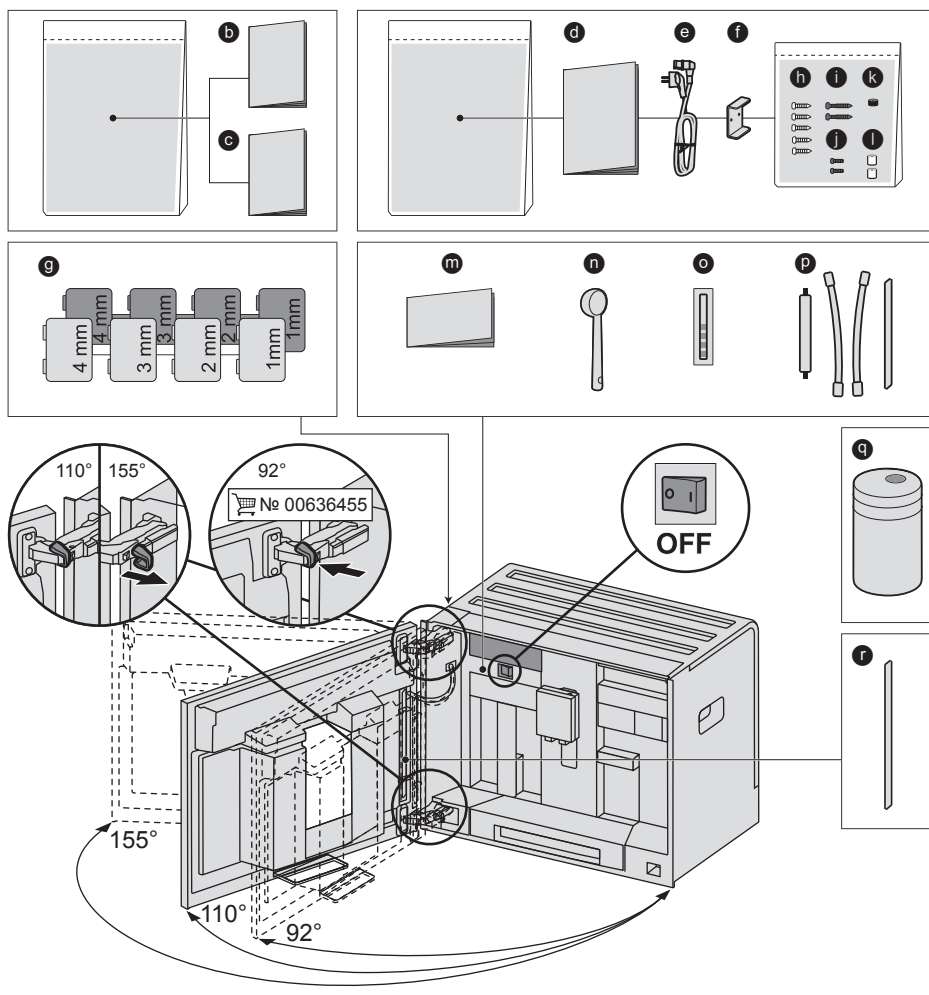
[siemens-home.com/welcome](https://siemens-home.com/welcome)

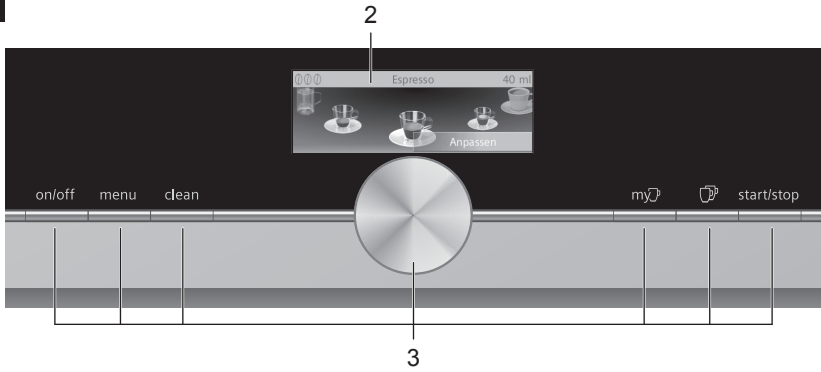
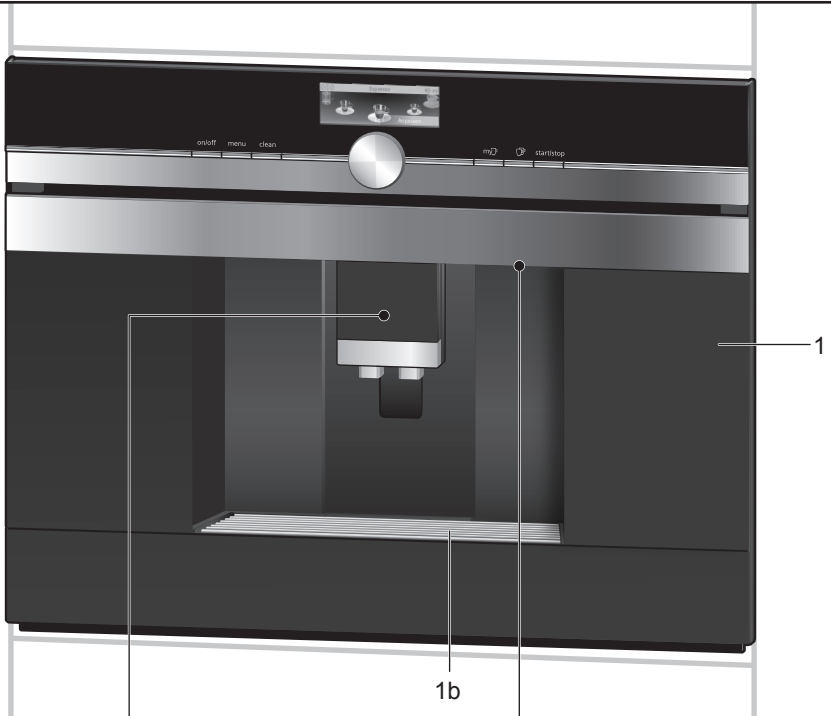
no Bruksanvisning

Register  
your  
product  
online

**A**

**Inkludert i levering (se side 6)**



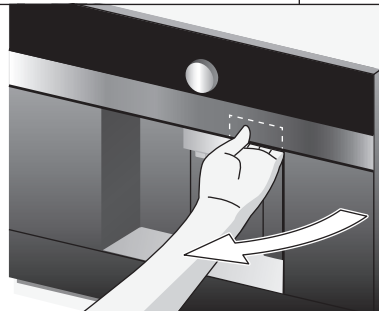
**B****C**

4

4a



1a



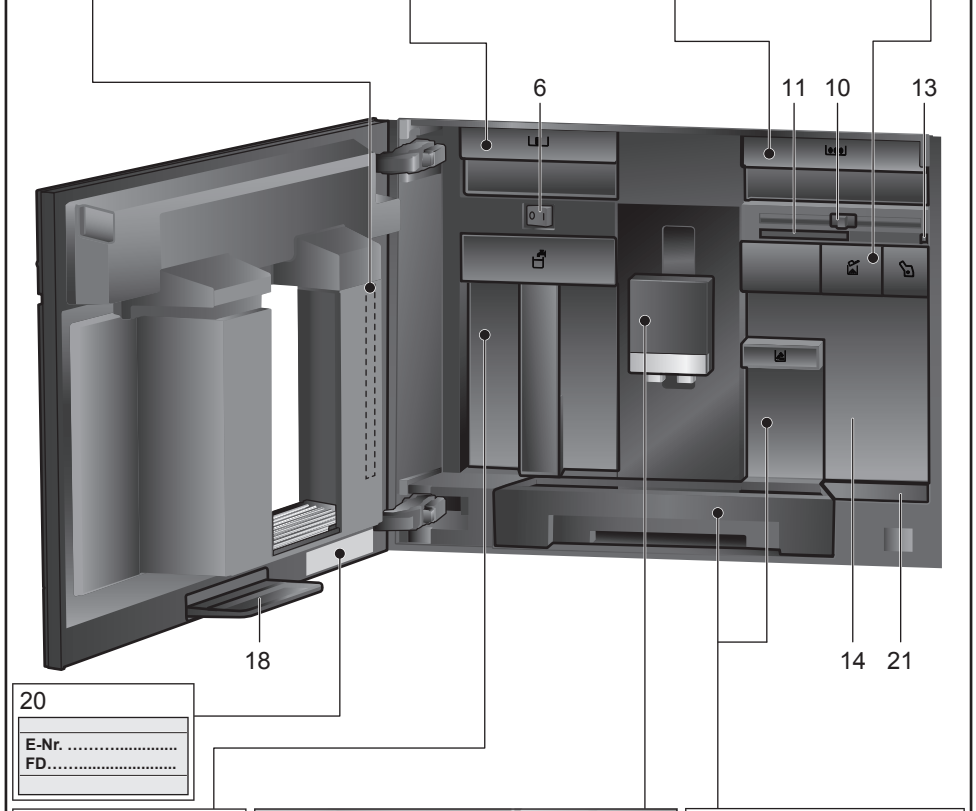
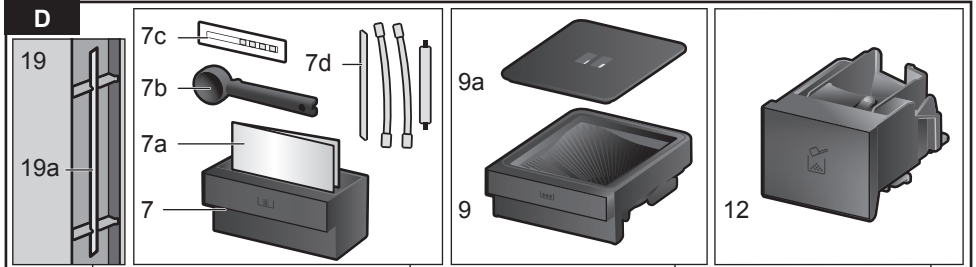
22

22c

22b

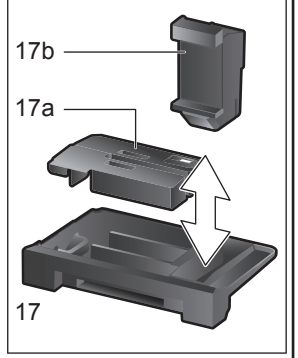
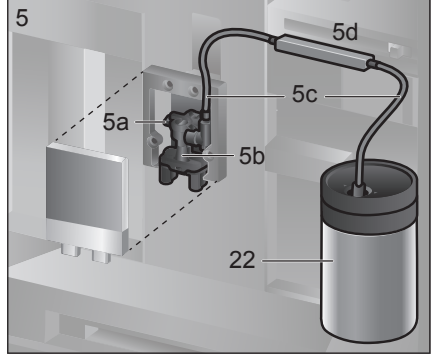
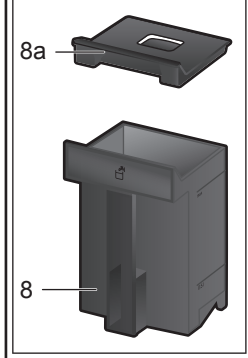
22a



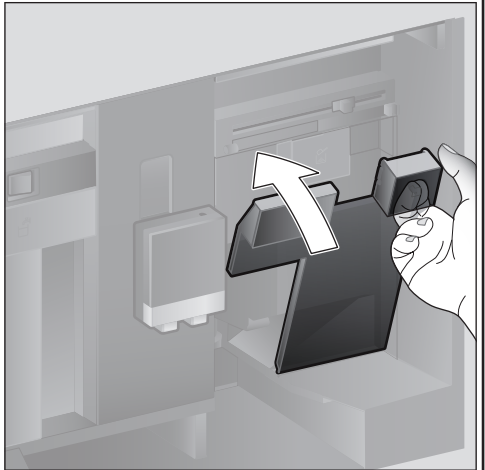
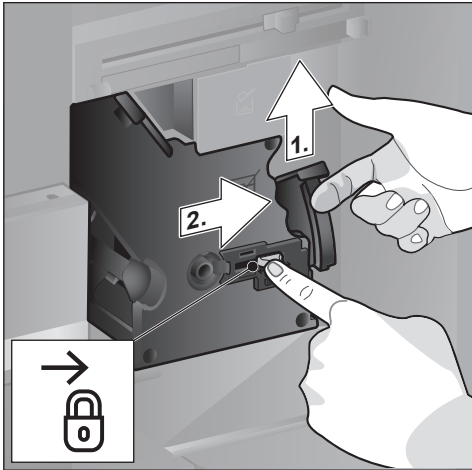
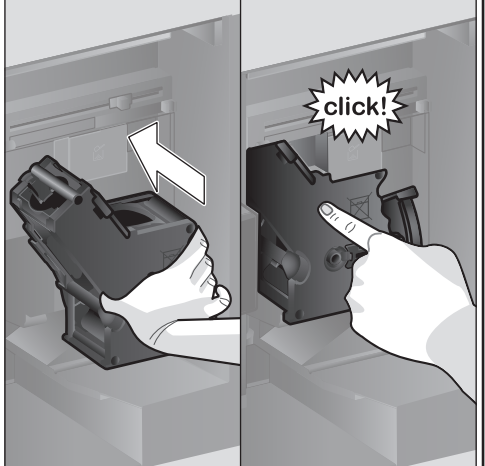
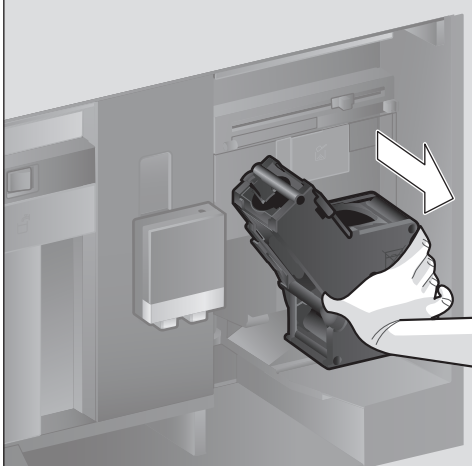
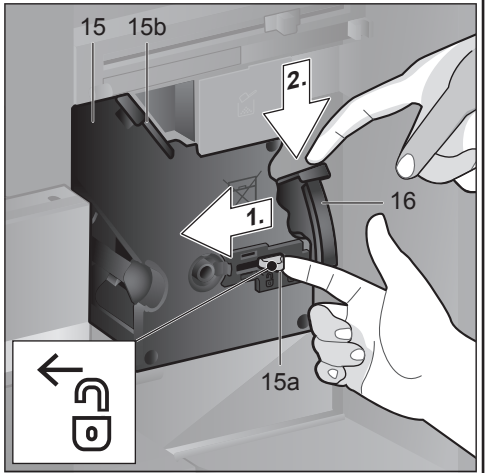
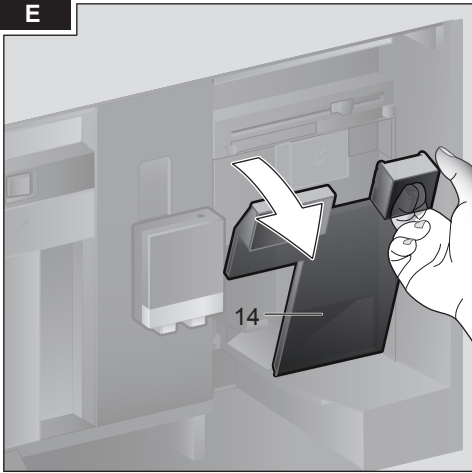


20

E-Nr. ....
FD.....



E



---

## Innhold

Inkludert i leveringen .....	6
Gratulerer ... ..	7
Sikkerhetsanvisninger .....	8
En oversikt.....	10
Betjeningselementer.....	10
Oppstart.....	11
Display.....	12
Tilberedning av drikke .....	13
Tilberedning med kaffebønner.....	15
Tilberedning med melk .....	15
Tilberedning med malt kaffe .....	16
Tappe varmt vann .....	16
Personlige drikker.....	17
To kopper samtidig .....	17
Stille inn malegrad .....	18
Barnesikring.....	18
Meny.....	18
Stell og daglig rengjøring.....	20
Serviceprogrammer .....	23
Energisparetips.....	25
Frostbeskyttelse .....	26
Oppbevaring av tilbehør .....	26
Tilbehør .....	26
Avfallshåndtering .....	26
Garanti.....	26
Små problemer du kan løse selv .....	27
Tekniske data.....	30

---

## Inkludert i leveringen

- (Se bilde A)
- a Kaffeautomat
  - b Bruksveiledning
  - c Filterveiledning
  - d Monteringsveiledning
  - e Tilkoblingsledning
  - f Monteringsvinkel
  - g Avstandsholder
  - h 5 festeskruer (sølv)
  - i 2 festeskruer (lang/sort)
  - j 2 festeskruer (kort/sort)
  - k 1 hylse (sort)
  - l 2 hylser (hvit)
  - m Kortveiledning
  - n Kaffeskje
  - o Testremse for måling av vannetshardhet
  - p Melkeslange (sett) med innsugingsrør (kort)
  - q Melkebeholder
  - r Innsugingsrør (langt)

---

## Gratulerer ...

med din nye kaffeautomat! Du har kjøpt et moderne kjøkkenapparat av høy kvalitet. Kaffeautomaten forener innovativ teknikk, mange funksjoner og betjeningskomfort. Med dette apparatet tilbereder du enkelt og raskt forskjellige typer velsmakende varme drikker – alt fra en helt vanlig kopp kaffe til en kaffelatte, en Latte Macchiato, en Cappuccino med deilig krem eller en kraftig espresso. I tillegg har du en rekke muligheter til å tilpasse disse drikkene til din individuelle smak.

For at du skal kunne utnytte alle mulighetene og funksjonene i denne kaffeautomaten på en trygg og sikker måte, bør du gjøre deg kjent med alle bestanddeler, funksjoner, skjermmeldinger og betjeningsfunksjoner. Denne brukerveiledningen hjelper deg med dette. Ta deg derfor tid til å lese gjennom dette heftet før du tar apparatet i bruk.

## Om denne brukerveiledningen

På de første sidene finner du illustrasjoner av apparatet med nummererte betegnelser som det henvises til i denne brukerveiledningen.

Eksempel: Bryggenhet (15)

Displayvisninger og symboler fremheves også spesielt i denne veiledningen. På denne måten kan du se at det dreier seg om tekst eller symboler som vises på apparatet eller er trykket på apparatet.

Visninger i displayet:

“Espresso”

Taster og betjeningslementer i displayet:

[ start/stop ]

Det er vedlagt en miniveiledning som viser de viktigste funksjonene. Den kan oppbevares i tilbehørsskuffen for apparatet.

## Sikkerhetsanvisninger

**Vennligst les denne bruksanvisningen nøye og følg den. Oppbevar bruksanvisningen til senere bruk! Legg ved disse anvisningene når du gir dette apparatet til andre. Dette apparatet er beregnet til bearbeiding av små mengder i husholdninger eller andre ikke-kommersielle, husholdningslignende miljøer. Husholdningslignende miljøer omfatter f.eks. personalkjøkken i butikker, kontorer, landbruks- og andre småbedrifter eller for gjestenes bruk i vandrerhjem, småhoteller og liknede bofasiliteter.**

### **⚠ Fare for elektrisk støt!**

Apparatet skal bare kobles til via en forskriftsmessig montert stikkontakt med jording til et strømnnett med vekselstrøm. Vær sikker på at systemet for husets beskyttelsesleder er forskriftsmessig installert. Apparatet skal bare tilkobles strømnettet og brukes i samsvar med opplysningene på typeskiltet. For å unngå farlige situasjoner må apparatet ikke repareres av andre enn produsentens kundeservice. Dersom det oppstår skader på ledningen til apparatet, må den skiftes ut med en egen tilkoblingsledning som kan bestilles fra kundeservice.

Dette apparatet kan brukes av barn som er 8 år eller eldre, og av personer med reduserte fysiske eller mentale ferdigheter eller manglende erfaring og/eller kunnskaper, dersom dette skjer under tilsyn, eller de er blitt instruert i sikker bruk av apparatet og har forstått de farer som utgår fra det. Barn under 8 år må holdes unna apparatet og og strømkabelen og må ikke betjene apparatet. Barn må ikke leke med apparatet.

Apparatet skal bare brukes ved romtemperatur innendørs og opp til 2000 m høyde over havet.

Rengjøring og bruker-vedlikehold må ikke utføres av barn, med mindre de har fylt 8 år eller er eldre og er under oppsyn.



Maskinen og strømkabelen må aldri senkes ned i vann. Den må ikke benyttes dersom nettkabelen eller maskinen er skadet på noen som helst måte. Trekk i tilfelle feil straks ut nettstøpselet eller slå av nettspenningen.

Apparatet inneholder permanentmagneter som kan påvirke elektroniske implantater som f.eks. pacemakere eller insulinpumper. De som bruker elektroniske implantater må holde en minsteavstand på 10 cm til forsiden av apparatet og til følgende deler når de tas ut: Melkebeholder, melkesystem, vanntank og bryggeenhet.

** Kvelningsfare!**

La aldri små barn leke med innpakningsmaterialet. Smådeler må oppbevares sikkert. De kan svelges.

** Fare for skade!**

Ikke putt fingre eller hånden ned i kaffekvernen. Pass på fingrene når du lukker døren. Feil bruk av apparatet kan føre til personskader.

** Fare for forbrenninger!**

Drikkeutløpet blir svært varmt. La den avkjøle seg etter bruk før du tar i den.

## En oversikt

(Se bilde **B** til **E**)

- 1 Apparatdør**
  - a Innfelt håndtak (for døråpning)
  - b Dryppeplate
- 2 Display**
- 3 Betjeningsselementer**
- 4 Utløpssystem (kaffe, melk, varmt vann), høydejusterbart**
  - a Deksel
- 5 Melkesystem**
  - a Hurtigspak
  - b Drikkedispenser (overdel, underdel)
  - c Melkeslange (2 stykker)
  - d Koblingsdel, metall (for magnetholder)
- 6 Nettbryter [ O/I ] (strømtilførsel)**
- 7 Tilbehørsskuff (for kort anvisning og tilbehør)**
  - a Kortveiledning
  - b Kaffeskje
  - c Vannhardhetsstøtte
  - d Melkeslange (sett) med innsugingsrør (kort)
- 8 Vanntank, uttakbar**
  - a Lokk på vanntank
- 9 Bønnebeholder, uttakbar**
  - a Lokk til bønnebeholder
- 10 Skyver for innstilling av malegrad**
- 11 Magnetholder (for koblingsdel)**
- 12 Pulverskuff, uttakbar (kaffepulver/rengjøringstablett)**
- 13 Feste (for melkeslange)**
- 14 Beskyttelsesdeksel (for trakteenhet)**
- 15 Kaffetrakter**
  - a Lås
  - b Deksel
- 16 Utstøtshendel**
- 17 Dryppeskål, avtakbar**
  - a Deksel dryppeskål
  - b Kaffegrutbeholder
- 18 Oppsamlingskål**
- 19 Holder (for langt innsugingsrør)**
  - a Innsugingsrør (langt)
- 20 Typeskilt (E.-nr.; FD)**
- 21 Avstillingsflate med sensor (for melkebeholder)**

## 22 Melkebeholder

- a Beholder i rustfritt stål
- b Deksel underdel
- c Deksel overdel



Mer informasjon om apparatet, som f.eks. hvordan dørens åpningsvinkel kan endres, finner du i den medfølgende monteringsanvisningen.

## Betjeningsselementer

For å gjøre bruken av apparatet så enkel som mulig og samtidig gjøre de ulike funksjonene lett tilgjengelige er maskinen utstyrt med en skjerm som viser et brukervennlig menysystem. Dermed har du en stor mengde valgmuligheter med få betjeningstrinn.

### Nettbryter [ O/I ]

Med strømbryteren [ O/I ] (åpne døren) slår du apparatet på eller helt av (strømtilførselen brytes).



**Viktig:** Strømbryteren må ikke slås av når apparatet er i bruk. Slå først av apparatet når det er i "sparemodus", slik at det skylles automatisk.

### Tasten [ on/off ]

Når du berører tasten [ on/off ] slås apparatet på eller det settes i "sparemodus". Apparatet skylles automatisk.

Apparatet skylles ikke når:

- det fortsatt er varmt når det slås på.
- det ikke ble tappet kaffe før det ble slått av.

Apparatet er driftsklart så snart symbolene for valg av drikke vises i displayet.

### Tasten [ menu ]

Åpne menyen ved å trykke på tasten [ menu ]. Du kan gjøre innstillinger og hente opp informasjon (se kapittel "Meny").

### Tasten [ clean ]

Når du trykker på tasten [ clean ], åpnes utvalget av serviceprogrammer. Gjennomfør det ønskede programmet som beskrevet i kapitlet "Serviceprogrammer".

**Tasten** [ my☞ ]

Ved å trykke på tasten [ my☞ ] åpner du utvalget "Personlig drikkevaretilberedning". Personlige innstillinger for kaffedrikker kan lagres og hentes opp (se kapitlet "Personlige drikker").

**Tasten** [ ☞ ]

Når du trykker på tasten [ ☞ ] etter valg av drikke, tilberedes to kopper samtidig (se kapitlet "To kopper samtidig").

**i** Med et nytt trykk på [ menu ], [ clean ], [ my☞ ] eller [ ☞ ] går du ut av den aktuelle menyen.

**Tasten** [ start/stop ]

Et trykk på [ start/stop ] starter tilberedning av drikke eller et serviceprogram.

Et nytt trykk på [ start/stop ] mens drikken tilberedes, stopper tilberedningen.

**Dreieknapp**

Ved å dreie på dreieknappen kan du navigere i displayet eller endre parametere.

**Display** (berøringsskjerm)

I displayet kan du vise informasjon eller du kan foreta innstillinger ved å berøre berøringsskjermen (se kapitlet "Display").

## Opstart

**Generelt**

Det må kun fylles rent, **kaldt** vann uten kullsyre og **ristede** kaffebønner i de aktuelle beholderne. Det må ikke brukes kaffebønner som er glasert, karamellisert eller som på annen måte inneholder sukker, da disse bønnene vil gjøre at at trakteenheten tilstopper.



Før det kan slås på og betjenes, må apparatet monteres og kobles til på riktig måte i henhold til monteringsanvisningen som følger med.

## Ta i bruk apparatet

- Fjern all beskyttelsesfolie.

**i** **Viktig:** Apparatet skal bare brukes i frostfrie rom. Vent i min. 3 timer med å ta utstyret i bruk dersom det ble transportert eller lagret ved temperaturer under 0 °C.

- Ta tak i det innfelte håndtaket i apparatbøren og åpne døren.
- Ta av vannbeholderen, skyll den og fyll den med friskt, kaldt vann opp til "max"-merket.
- Sett inn vannbeholderen igjen til anslag.
- Ta ut bønnebeholderen, fyll den med kaffebønner og sett den inn igjen.
- Sett nettbrytere på [ I ] og lukk apparatdøren.

Apparatet skylles og varmes opp.

Displayet aktiveres.

"Velg språk" vises.

- Dei på dreieknappen for å velge ønsket språk, og berør [ Videre ] i displayet. "Still inn vannets hardhet" vises.

**i** Det er viktig å stille inn riktig vannhardhet slik at kaffemaskinen kan vise når den må avkalkes. Den forhåndsinnstilte vannhardheten er trinn 4. Hvis det er installert bløtgjøringsanlegg for vann i huset, må du stille inn vannets hardhet på trinn 3. Vannets hardhet får du oppgitt ved å henvende deg til det lokale vannverket.

- Fastslå vannets hardhet med den medfølgende teststrimmelen. Dypp teststrimmelen i vannet, og les av resultatet etter 1 minutt.

Trinn	Vannets hardhetsgrad	
	Tysk (°dH)	Fransk (°fH)
1	1-7	1-13
2	8-14	14-25
3	15-21	26-38
4	22-30	39-54

- Still inn den fastsatte vannhardheten med dreieknappen.

- Berør [ Videre ]. "Avslutte klargjøring" vises.
  - Berør [ Bruk ]. Innstillingene er lagret.
- Apparatet er driftsklart når drikkesymbolene vises i displayet.

Hver gang det tilberedes drikke slår den innebygde viften seg på, og etter noen minutter slår den seg av igjen. Ved første gangs bruk etter at det er kjørt et serviceprogram, eller dersom maskinen ikke har vært i bruk på en stund, har den første drikken som tilberedes ikke full aroma ennå og bør derfor ikke drikkes. Etter oppstart av kaffeautomaten oppnås en finporet og stabil "krema" først etter at det er tilberedt noen kopper.

### Utkobling av apparatet

- Trykk på tasten [ on/off ].
- Apparatet skyller og settes i "sparemodus".

**Unntak:** Dersom det bare lages varmt vann, slås maskinen av uten skylling.

- For å slå av apparatet må du åpne apparatdøren og sette strømbryteren på [ O ].

**i** **Viktig:** Strømbryteren må ikke slås av når apparatet er i bruk. Slå først av apparatet når det er i "sparemodus", slik at det skylles automatisk. Kaffeautomaten er fabrikkinnstilt med standardinnstillinger for optimal drift. Apparatet kobler til sparemodus og skyller etter en valgt tid (tiden kan stilles inn, se "Slå av etter" i kapitlet "Meny").

Apparatet er utstyrt med en sensor. Hvis det finnes en melkebeholder, vises dette i displayet når det kobles til sparemodus. Hvis det er melk i beholderen, må beholderen oppbevares i kjøleskap.

## Display

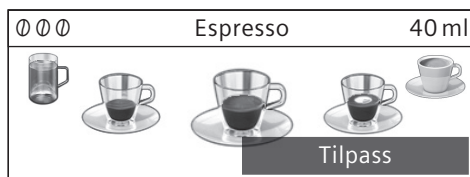
I displayet kan du vise informasjon eller du kan foreta innstillinger ved å berøre berørings skjermen.

### Visning

I displayet vises valgte drikker, innstillinger og innstillingsmuligheter samt meldinger om driftsstatus.

### Eksempler:

#### Valg av drikke



### Informasjon

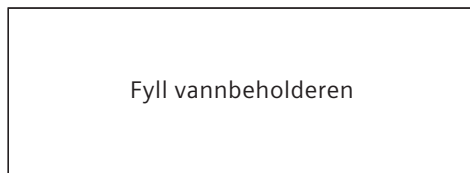
Informasjonen forsvinner etter et tastetrykk eller etter kort tid.



I stedet for tekst vises et lite symbol nederst til venstre i displayet.

- Bønnebeholderen er snart tom
- Vannbeholderen er snart tom
- Skift vannfilter
- Rengjøringsprogram nødvendig
- Avkalkingsprogram nødvendig
- calc'nClean-program nødvendig

### Oppfordring til handling



**i** Hvis den nødvendige handlingen er utført, f.eks. fylling av vannbeholderen, slukker den aktuelle meldingen og symbolet igjen.

## Betjening

I displayet navigeres det ved berøring av tekster eller symboler i kombinasjon med dreiling av dreieknappen (eksempel i kapittel "Tilpasning av drikk").

Når displayet berøres høres et lydsignal. Lydsignalet kan slås på eller av (se kapitlet "Meny – Tastelyd").

## Tilberedning av drikke

Denne kaffeautomaten kan brukes med kaffebønner eller malt kaffe (ikke pulverkaffe). Ved bruk med kaffebønner males bønnene før hver tilberedning. Kaffebønnene skal oppbevares kjølig og innelukket for optimal kvalitet.

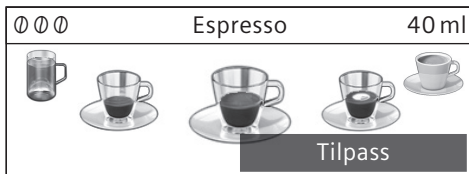
**i** **Viktig:** Fyll daglig friskt, kaldt vann uten kulsyre i vannbeholderen. Du må passe på at det alltid er nok vann i vannbeholderen.

**Tips:** Koppen(e), fremfor alt små espressokopper med tykke vegger, må forvarmes, f.eks. med varmt vann. Ved enkelte innstillinger tilberedes kaffen i to trinn (se kapitlene "aromaDouble Shot" og "To kopper samtidig"). Vent til prosessen er helt ferdig.

## Valg av drikk

Ved å dreie på dreieknappen kan du velge forskjellige drikker:

Symbolet for den valgte drikken vises i midten. Drikkebetegnelsen og de innstilte verdiene for f.eks. kaffestyrke og kaffe-mengde vises i den øverste linjen.



## Følgende drikker kan velges:

Ristretto  
Espresso  
Espresso Macchiato  
Kaffe  
Cappuccino  
Latte Macchiato  
Kaffe med melk  
Melkeskum  
Varm melk  
Varmt vann  
Den valgte drikken kan tilberedes direkte med de forhåndsinnstilte verdiene eller tilpasses til individuell smak før den tilberedes.

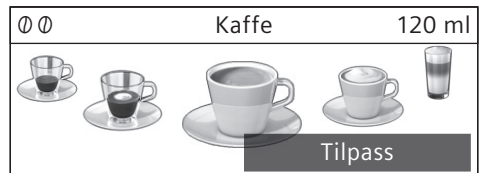
## Tilpasning av drikk

Når du berører [Tilpass] i displayet vises forskjellige felter for tilpasning avhengig av drikken som skal tilberedes. Felte hvor du kan endre verdier, har mørk bakgrunn.

### Eksempel:



Verdiene for en kopp "Kaffe" kan forandres på følgende måte:

■ Velg "Kaffe" med dreiebryteren.






■ Berør [Tilpass].

Feltene med de forhåndsinnstilte verdiene vises. Det aktive feltet, f.eks. [☉], har mørk bakgrunn.

Kaffe	
☉ ☉☉	 120 ml
 Normal	Tilbake




■ Still inn ønsket kaffestyrke, f.eks. "☉☉☉☉" (sterk), med dreieknappen.

■ Berør feltet [☺]




Kaffe	
	 120 ml
 Normal	Tilbake

- Still inn ønsket kaffemengde, f.eks. "160 ml", med dreieknappen.

■ Berør feltet [⏪].

Kaffe	
	 160 ml
 Normal	Tilbake

- Still inn ønsket temperatur, f.eks. "Høy" med dreieknappen.

Kaffe	
	 160 ml
 Høy	Tilbake

- Innstillingene lagres når du berører [Tilbake] eller starter tilberedning av drikke.

**i** Innstillingsmulighetene varierer avhengig av drikketyper. For kaffedrikker kan f.eks. kaffestyrke, temperatur og kaffemengde stilles inn, for melk bare fyllmengden.

**Følgende innstillinger er mulige:**

**Kaffestyrke**

- ∅ svært mild
- ∅∅ mild
- ∅∅∅ normal
- ∅∅∅∅ sterk
- ∅∅∅∅∅ svært sterk
- 2x∅ aromaDouble Shot sterk
- 2x∅∅ aromaDouble Shot sterk +
- 2x∅∅∅ aromaDouble Shot sterk ++




**i** **aromaDouble Shot**

Mengden av oppløste bitterstoffer og uønskede aromastoffer øker jo lengre kaffen brygges. Dette påvirker kaffens smak og aroma. For ekstra sterk kaffe har apparatet derfor en spesiell aromaDouble Shot-funksjon. Når halvparten av kaffemengden er brygget, males resten av kaffebønnene og resten av kaffen brygges, på denne måten produseres det kun velsmakende og behagelige aromastoffer.

For Ristretto, Espresso macchiato og tilberedning med malt kaffe er aromaDouble Shot-funksjonen ikke tilgjengelig.

**Drikketemperatur**


Verdier for kaffedrikker:

-  Normal
-  Høy
-  Ekstra høy

Verdier for varmt vann:

- 70 °C Hvit te
- 80 °C Grønn te
- 90 °C Svart te
- Maks. Fruktte

**Fyllmengde**

 Fyllmengden er forskjellig for hver drikketype og kan stilles inn i ml-trinn.

**i** Fyllmengden som kommer ut kan variere avhengig av kvaliteten på melken.

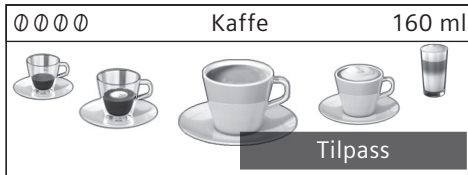
Dersom apparatet ikke betjenes innen ca. 30 sekunder, går det automatisk ut av innstillingsmodus. Innstillingene som er gjort, lagres automatisk.

## Tilberedning med kaffebønner

Maskinen må være klar til bruk.

- Sett en kopp under drikkedispenseren.
- Velg „Ristretto“, „Espresso“ eller „Kaffe“ med dreieknappen.

I displayet vises den valgte drikken samt de forhåndsinnstilte verdiene for kaffestyrke og kaffemengde for den aktuelle drikken.



**i** Innstillingene kan endres som beskrevet i kapitlet "Tilpasning av drikke".

- Trykk på tast [ start/stop ] for å starte tilberedningen.

Kaffen traktes og fylles i koppen.

Et nytt trykk på [ start/stop ] kan stoppe tilberedningen av drikken tidligere.

## Tilberedning med melk

Denne kaffeautomaten har en integrert drikkedispensert. Med dette systemet kan det tilberedes kaffedrikker med melk, melkeskum og varm melk.



### Fare for forbrenning!

Drikkeutløpet blir svært varmt. La det avkjøles etter bruk før du tar i det.

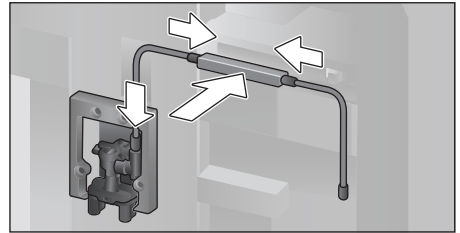
## Melkebeholder

Melkebeholderen er spesialutviklet for bruk i forbindelse med denne kaffeautomaten. Den er laget utelukkende for bruk i husholdninger og til oppbevaring av melk i kjøleskap. Den isolerte beholderen holder melken kald i flere timer.

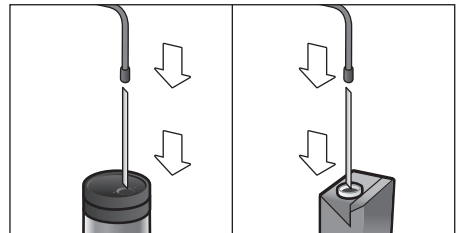
**i** **Viktig:** Ta ut kopper eller glass før døren åpnes, ellers kan de falle ned.

Tilkobling av melkebeholder eller melkekartong:

- Åpne apparatdøren.
- Ta dekselet på drikkedispenseren frem og ut.
- Koble til og fest melkeslanger og koblingsdeler som avbildet.



- Sett dekselet godt på drikkedispenseren forfra.
- Sett på innsugingsrøret og før det inn i melkebeholderen eller i en melkekartong.



- Lukk apparatdøren.

**i** Inntørkede melkerester er vanskelige å fjerne, derfor er rengjøring **svært viktig** (se kapitlet "Rengjøring av melkesystemet").

## Kaffedrikker med melk

- Sett en kopp eller et glass under drikkedispenseren.
- Velg „Espresso Macchiato“, „Cappuccino“, „Latte Macchiato“ eller „Kaffe med melk“ med dreieknappen.

I displayet vises den valgte drikken samt de forhåndsinnstilte verdiene for kaffestyrke og kaffemengde for den aktuelle drikken.

**i** Innstillingene kan endres som beskrevet i kapitlet "Tilpasning av drikke".


- Trykk på [ start/stop ] for å starte tilberedningen.

Først fylles melk i koppen eller glasset. Deretter traktes kaffen og fylles i koppen eller glasset.

Trykk på tast [ start/stop ] igjen for å stoppe det aktuelle trinnet i prosessen tidligere.

## Melkeskum eller varm melk

- Sett en kopp eller et glass under drikkedispenseren.
- Velg "Melkeskum" eller "Varm melk" med dreieknappen.

 Innstillingene kan endres som beskrevet i kapitlet "Tilpasning av drikk".


- Trykk på tast [ start/stop ] for å starte tilberedningen.

Melkeskum eller varm melk strømmer ut av drikkedispenseren.

Trykk på tast [ start/stop ] igjen for å stoppe det aktuelle trinnet i prosessen tidligere.

---


## Tilberedning med malt kaffe

 Ved tilberedning med malt kaffe er innstillingen av kaffestyrke og tilberedning av to kopper samtidig ikke mulig.


**Viktig:** Ta ut kopper eller glass før døren åpnes, ellers kan de falle ned.

Maskinen må være klar til bruk.

- Åpne apparatdøren.
- Ta ut pulverskuffen. Pulverskuffen må være tørr.
- Fyll kaffepulver (maks. 2 strøkne kaffeskjeer), ikke trykk sammen.

 **Obs!** Ikke fyll hele kaffebønner eller frysetørret kaffe i skuffen.


- Sett inn pulverskuffen.
- Lukk apparatdøren, ☞ vises i displayet.

 Dersom det ikke lages mer kaffe innen 90 sekunder, vil kokekammeret automatisk tømmes for å unngå at det blir for fullt. Apparatet skylles.

- Sett koppen under drikkedispenseren.

- Velg en kaffedrikk eller en kaffedrikk med melk med dreieknappen.


I displayet vises den valgte drikken samt de forhåndsinnstilte verdiene for den aktuelle drikken.

 Innstillingene kan endres som beskrevet i kapitlet "Tilpasning av drikk".

For kaffedrikker med melk må du følge kapitlet "Tilberedning med melk".


- Trykk på tast [ start/stop ] for å starte tilberedningen.

Kaffen traktes og fylles i koppen. Ved valg av kaffedrikk med melk kommer melken først og den traktede kaffen etterpå.

 For enda en drikk med malt kaffe må du gjenta prosedyren.


---

## Tappe varmt vann

 **Fare for forbrenning!** Drikkeutløpet blir svært varmt. La det avkjøles etter bruk før du tar i det.

Maskinen må være klar til bruk.

- Trekk melkeslangen av melkebeholderen.
- Fjern melk- eller kafferester ved utløpet.
- Sett en kopp eller et glass under drikkedispenseren.
- Velg "Varmt vann" med dreiebryteren.

 Innstillingene kan endres som beskrevet i kapitlet "Tilpasning av drikk".

- Trykk på tast [ start/stop ] for å starte tilberedningen.
  - Meldingen "Er melkeslangen koblet fra melkebeholderen?" vises.
  - Hvis den ikke er koblet til ennå, trekk av melkeslangen og berør [ Ja ] i displayet.
- Det kommer varmt vann ut av drikkedispenseren.

Et nytt trykk på tasten [ start/stop ] kan stoppe prosessen tidligere.



## Personlige drikker

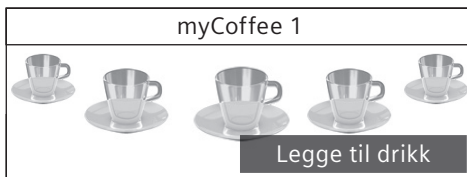
Når du trykker på tasten [ my☞ ] åpnes utvalget for personlige drikker.

Du kan bruke opp til 8 minneplasser. Favorittdrikker som du tilbereder ofte kan lagres med alle innstillinger.

**i** Ved å trykke på [ my☞ ] kan du når som helst gå ut av menyen uten å lagre.

### Opprette eller endre drikk

■ Trykk på tast [ my☞ ].  
Utvalget av minneplasser vises.



- Med dreieknappen velger du en tom minneplass (tom kopp) for oppretting eller en opptatt minneplass for endring eller sletting av en favorittdrikk.
- Velg [ Legge til drikk ] ved tom minneplass og [ Endre drikk ] ved opptatt minneplass.

**i** Ved valget [ Slette drikk ] slettes innstillingene for minneplassen, og den er ledig igjen.

Menyen for tilpasning av drikkene vises. Den sist tilberedte drikken vises med de sist valgte innstillingene.

■ Hvis den sist tilberedte drikken ikke skal lagres, velger du en annen drikk med dreieknappen.

■ Berør alltid den innstillingen som skal endres, og tilpass verdiene til egne ønsker med dreieknappen.

Avhengig av valg vises flere innstillingsmuligheter.

■ Berør [ Videre ] for å gjøre flere innstillinger.

**i** Ved melkedrikker kan blandingsforholdet mellom kaffe og melk stilles inn.

- Innstillingene kan lagres under et individuelt navn. Berør [ Lagre navn ]. Fellet for inntasting av navnet vises.

3	4	5	6	7	8	9	'	_	<	A	B	C	D	E	F	G	H	I	J	K
<	A _ _ _ _ _ _ _ _																		✓	
Avbryt											Lagre									

- Velg en bokstav eller et symbol i den øverste linjen med dreieknappen.
- Berør [ ✓ ] for å bekrefte den valgte bokstaven eller [ < ] for å slette.
- Velg flere bokstaver eller symboler, og bekreft.
- Med [ Avbryt ] forlater du inntastingen uten å endre den, drikkemenyen vises.
- Med [ Lagre ] overtas inntastingen. Valgmenyen vises.
- Trykk på tast [ my☞ ] for å gå ut av menyen.

### Velge og tilberede personlig drikk

■ Trykk på tast [ my☞ ].  
Utvalget av minneplasser vises.

- Velg ønsket minneplass med dreieknappen.
- Sett en kopp eller et glass under drikkedispenseren.
- Trykk på tast [ start/stop ] for å starte tilberedningen.

## To kopper samtidig

Når du trykker på tasten [ ☞ ] tilberedes to kopper av den valgte drikken samtidig. Innstillingen vises med et ekstra koppsymbol og som tekst, f.eks. "2x Espresso".

- Velg ønsket drikke med dreieknappen.
- Trykk på tast [ ☞ ].
- Sett to kopper til venstre og høyre under drikkedispenseren.
- Trykk på tast [ start/stop ] for å starte tilberedningen.

Den valgte drikken tilberedes og fylles til slutt i de to koppene.

no Stille inn malegrad

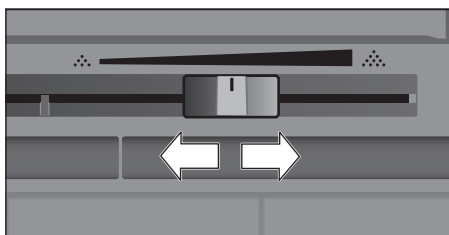
**i** Drikken tilberedes i to trinn (to maleprosesser). Vent til prosessen er helt ferdig.

For innstillingen "aromaDouble Shot" eller "Kaffepulver" er det ikke mulig å tilberede to kopper samtidig.

## Stille inn malegrad

Denne kaffeautomaten har en justerbar kaffekvern. Med denne kvernen kan kaffens malegrad endres individuelt.

- Åpne apparatdøren.
- Bruk skyveren til å velge malegradinnstillingen mellom finmalt kaffe ☉ og grovmalt kaffe ☼.



- Lukk apparatdøren igjen.

**i** Bruk finere maling til mørke kaffebønner og grovere maling til lyse kaffebønner.

**Tips:** Foreta bare små endringer i malegradinnstillingen.

Du vil først merke den nye innstillingen etter at du har laget en par kopper kaffe.

Hvis meldingen "Still inn grovere maling" vises i displayet, males kaffebønnene for fint. Bruk en grovere malegrad.

## Barnesikring

For å beskytte barn mot skålding og forbrenninger kan apparatet sperres.

- Hold tast [ menu ] inne i minst 4 sekunder.

I displayet vises kort "Barnesikring aktivert". Nå er betjening ikke lenger mulig, bare [ on/off ] kan betjenes.

- For å deaktivere barnesikringen må du holde tast [ menu ] inne i minst 4 sekunder.

I displayet vises kort "Barnesikring deaktivert".

## Meny

I menyen kan du endre innstillinger individuelt, hente opp informasjon eller starte prosesser.

- Åpne menyen ved å trykke på tasten [ menu ].

I displayet vises de forskjellige innstillingsmulighetene.

### Navigasjon i menyen:

Ved å berøre [ < ] og [ > ] kan du velge de forskjellige innstillingsmulighetene, f.eks. "Språk".

Med dreieknappen kan du stille inn, f.eks. "Norsk".

Innstillinger	1/12
<	Språk >
Norsk	

### For eksempel:

Still inn automatisk utkobling av apparatet til 15 minutter:

- Trykk på tast [ menu ]. Menyene åpnes.
- Berør [ > ] helt til "Slå av etter" vises i displayet.
- Drei på dreieknappen og velg "0t 15min".
- Trykk på tast [ menu ]. "Lagre endringer?" vises.
- Berør [ Lagre ]. Innstillingen er lagret. Drikkeutvalget vises i displayet.

**i** Ved å trykke på tasten [ menu ] kan du når som helst gå ut av menyen uten å lagre. Hvis det ikke er tastet inn noe etter ca. 30 sekunder, lukkes menyen automatisk. Innstillingene er ikke lagret.

## Følgende innstillinger kan foretas:

### Språk

Innstilling av språket displaytekstene skal vises på.

### Vannets hardhet

Innstilling på lokal vannhardhet.

Det kan velges fra trinn "1 (myk)" til "4 (meget hardt)". Den forhåndsinnstilte vannhardheten er "4 (meget hardt)".

**i** Det er viktig å stille inn riktig vannhardhet slik at kaffemaskinen kan vise når den må avkalkes.

Vannets hardhet kan bestemmes med den vedlagte teststrimmelen, eller du kan spørre det lokale vannverket. Hvis det er installert bløtgjøringsanlegg for vann i huset, må du stille inn "Avherdingsanlegg".

### Vannfilter

Hvis det settes inn, skiftes ut eller tas ut et vannfilter, må du gjøre den tilsvarende innstillingen "Sett inn", "Bytt" eller "Fjern" i menyen.

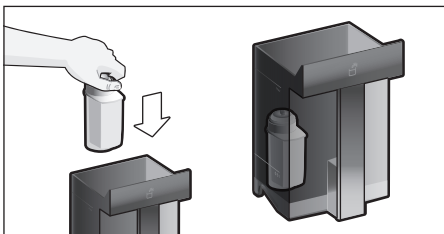
**i** Et vannfilter reduserer kalkavleiringer, reduserer forurensninger og gjør kaffesmaken bedre.

Vannfilter kan kjøpes i handelen eller fra kundeservice (se kapitlet "Tilbehør").

Sett inn eller skift vannfilteret:

Før et nytt vannfilter kan tas i bruk, må det skylles.

- Velg "Sett inn" eller "Bytt" med dreieknappen.
- Trykk vannfilteret godt inn i utsparingen i vannbeholderen.



- Fyll vanntanken med vann opp til "max"-merket.

- Trekk melkeslangen av melkebeholderen og lukk døren.

**i** **Advarsel:** Pass på så du ikke klemmer slangen når du lukker døren.

- Sett en beholder med 0,5 l kapasitet under utløpet.
  - Trykk på tasten [ start/stop ].
- Vannet strømmer nå gjennom filteret for å skylle det.
- Tøm karet til slutt.
- Apparatet er driftsklart igjen.

**i** Når filteret skylles, aktiveres samtidig innstillingen for visningen "Filterbytte".

Etter at meldingen "Bytt vannfilter" vises eller senest etter 2 måneder har ikke filteret lenger noen effekt. Av hygieniske grunner, og for at maskinen ikke skal få et kalkbelegg (dette kan skade apparatet).

- Dersom det ikke settes inn et nytt filter, velger du innstillingen "Fjern" og trykker på tasten [ start/stop ].
- "Fjern filteret, sett vannbeholder inn igjen, lukk døren" vises.

**i** Hvis apparatet ikke er brukt over lengre tid (f.eks. ferie), må filteret skylles før apparatet tas i bruk igjen. Tapp én kopp varmt vann.

Du finner detaljerte opplysninger om vannfilteret i de vedlagte filterinstruksjonene.

Slå av etter

Innstilling av tiden som går til apparatet skyller og slår seg av automatisk etter siste tilberedning av drikke.

Det kan velges verdier fra 15 minutter til 8 timer. Den forhåndsinnstilte tiden er 30 minutter.

Belysning

Innstilling av belysningen for drikke-dispenseren. Du kan velge "på", "ved bruk" eller "av".

Lysstyrke

Innstilling av lysstyrken i belysningen for drikke-dispenseren. Du kan velge fra "Trinn 1" til "Trinn 10".

Lysstyrke display  
Innstilling av lysstyrken i displayet.

Tastelyd  
Slå signaltonene på eller av.

Klokkevisning  
Visningsmulighet for tid og dato "Av" eller "Digital" (på). Innstillingene kan gjøres i de påfølgende menypunktene.

**i** Hvis apparatet slås av med strøm-  
bryteren eller ved strømbrudd, mister du innstillingene for tid og dato.

Klokkeslett  
Innstilling av aktuell tid.  
Dato - Dag  
Innstilling av aktuell dag.  
Dato - Måned  
Innstilling av aktuell måned.  
Dato - År  
Innstilling av aktuelt år.

Frostbeskyttelse  
Serviceprogram for å unngå skader  
ved påvirkning av frost ved transport og  
oppbevaring. Apparatet tømmes helt.  
■ Berør [ Start ] for å starte programmet.  
■ Tøm vannbeholderen og sett den inn  
igjen  
■ Hvis apparatet har melkebeholder, må du  
ta den ut og lukke døren.

Apparatet tømmer ledningssystemet  
automatisk.  
■ Tøm dryppbakken og sett den inn igjen.

Drikk-info  
Visning av hvor mange drikker som er  
tilberedt siden apparatet ble tatt i bruk.  
■ Berør [ Vis ] for å vise informasjonen.

Forhåndsinnstillinger  
Tilbakestilling av alle egne innstillinger til  
leveringstilstand.  
■ Velg "Tilbakestill" med dreieknappen.  
"Vil du virkelig tilbakestille?" vises.  
■ Bekreft med [ Tilbakestill ] eller avbryt  
med [ Avbryt ].

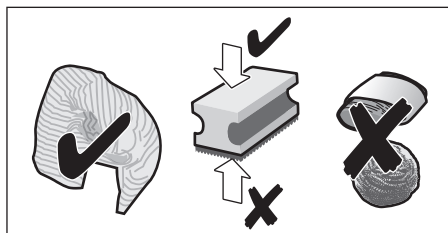
## Stell og daglig rengjøring



### Fare for elektrisk støt!

Apparatet må aldri legges i vann.  
Ikke bruk damprenser.

- Tørk av utsiden av apparatet med en myk, fuktig klut.
- Rengjør displayet med en mikrofiberklut.
- Ikke bruk rengjøringsmidler som inneholder alkohol eller sprit.
- Ikke bruk skurekluter eller skurende rengjøringsmidler.



- Rester av kalk, kaffe, melk, rengjørings- og avkalkingsmiddel må alltid fjernes omgående. Under slike rester kan det dannes korrosjon.



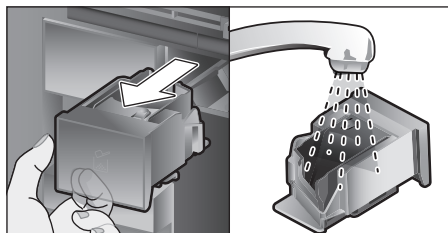
Nye svampkluter kan inneholde salt. Salt kan forårsake flyverust på edelstål, derfor må klutene vaskes grundig før bruk.

- Åpne døren og trekk dryppskålen fremover og ut.
- Ta av dekslet for dryppskålen og kaffegrutbeholderen.
- Tøm, rengjør og tørk de enkelte delene.



**Viktig:** Dryppskålen og kaffegrutbeholderen må tømmes og rengjøres daglig for å forhindre avleiringer.

- Ta ut pulverskuffen, rengjør den i flytende vann og tørk den godt.



- Tørk av og tørk innsiden av apparatet (feste for dryppbakke og pulverskuff) og oppsamlingsskålen.
- Sett inn de tørre delene, f.eks. pulverskuffen.



### Følgende komponenter skal ikke vaskes i oppvaskmaskin:

Tilbehørsskuff, vannbeholder, lokk på vannbeholder, deksel for drikkedispenser, bønnebeholder, lokk på bønnebeholder, koblingsdel i metall, pulverskuff, beskyttelsesdeksel for trakteenhet, trakteenhet og melkebeholder.



### Følgende komponenter kan vaskes i oppvaskmaskin:

Dryppeplate, oppsamlingsskål, dryppskål, deksel for dryppskål, kaffegrutbeholder, melkeslanger, innsugingsrør, enkeltdele for drikkedispenser, pulverskje og enkeltdele for melkebeholderlokk.



Hvis apparatet slås på når det er kaldt, eller slås av etter at det er tilberedt kaffe, utfører maskinen automatisk en skylling. Systemet er altså selvrensende.

**Viktig:** Hvis apparatet ikke skal brukes på en stund (f.eks. ferie), må det komplette apparatet inkludert melkesystemet, pulverskuffen og kaffetrakteren rengjøres grundig på forhånd.

## Rengjøring av melkesystemet

Melkesystemet rengjøres automatisk med et kort dampstøt umiddelbart etter tilberedning av en drikk med melk.



**Tips:** For spesielt grundig rengjøring kan melkesystemet også skylles med vann (se kapitlet "Skylling av melkesystemet").

**Viktig:** Rengjør melkesystemet manuelt én gang i uken, oftere ved behov (se kapitlet "Manuell rengjøring av melkesystemet").

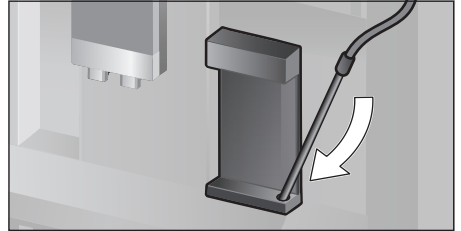


### Fare for forbrenning!

Drikkeutløpet blir svært varmt. La det avkjøles etter bruk før du tar i det.

## Skylling av melkesystemet

- Trykk på tasten [ clean ] og velg "Skylling av melkesystem" med dreieknappen.
- Trykk på tasten [ start/stop ], programmet starter.
- Åpne døren og ta innsugingsrøret ut av melkebeholderen.
- Tørk av innsugingsrøret og sett enden av innsugingsrøret inn i hullet i kaffegrutbeholderen.

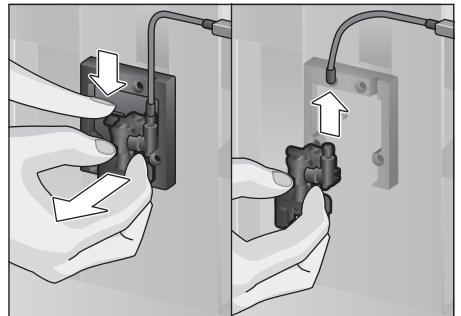


- Lukk døren. Ikke klem fast melkeslangen.
- Sett et tomt glass under drikkedispenseren.
- Trykk på tasten [ start/stop ]. Melkesystemet skylles med vann.
- Tøm deretter glasset.
- Trykk på [ clean ] for å gå ut av programmet.

## Manuell rengjøring av melkesystemet

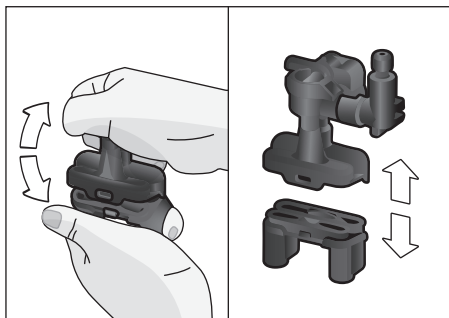
Ta fra hverandre melkesystemet for rengjøring:

- Skyv drikkedispenseren helt ned og ta av dekslet forover.
- Trykk hurtigspaken til venstre for drikkedispenseren ned og trekk drikkedispenseren fremover og ut.

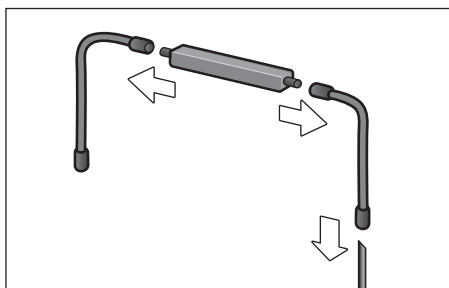


## no Stell og daglig rengjøring

- Trekk av melkeslangen. Demonter over- og underdelen av drikke-dispenseren.



- Separer melkeslanger, koblingsdel og innsugingsrør.

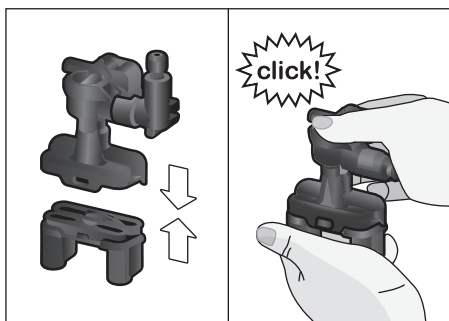


- Rengjør de enkelte delene med såpevann og en myk klut.
- Skyll alle delene med rent vann og tørk dem.



Alle delene i melkesystemet kan vaskes i oppvaskmaskin.

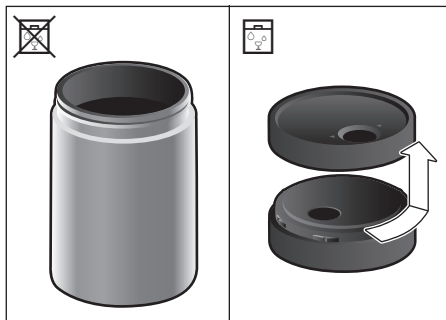
- Sett sammen delene igjen.



- Sett på drikke-dispenseren på de tre tilkoblingene forfra.
- Sett på dekkelet.

## Rengjøre melkebeholderen


Av hygieniske årsaker må melkebeholderen rengjøres regelmessig. Bare delene av lokket kan vaskes i oppvaskmaskin. Vask melkebeholderen i rustfritt stål for hånd med et mildt rengjøringsmiddel.

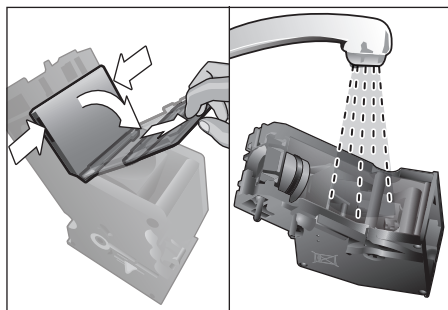


## Rengjør trakteenheten

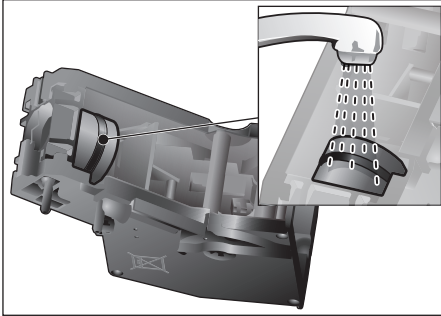
(se også kort anvisning)

I tillegg til det automatiske rengjøringsprogrammet, må bryggeenheten demonteres regelmessig for rengjøring.

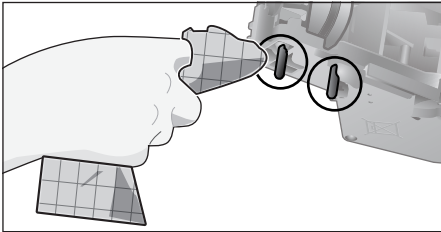
- Åpne apparatdøren.
- Slå av helt med strømbryteren [ O/I ].
- Ta av beskyttelsesdekselet for trakteenheten.
- Ta ut kaffegrutbeholderen.
- Skyv den røde låsen på trakteenheten helt mot venstre til .
- Trykk utstøtshendelen helt ned. Trakteenheten frigjøres.
- Ta tak i de innfelte håndtakene i trakteenheten og ta den forsiktig ut.
- Ta av dekkelet på trakteenheten og rengjør trakteenheten grundig under rennende vann.



- Rengjør silen for kaffetrakteren grundig i rennende vann.




- Rengjør bryggeenhetens koblingstapp grundig.




**Viktig:** Må rengjøres uten vaske­mid­del og må ikke vaskes i oppvaskmaskin.

- Rengjør innsiden av apparatet grundig med en fuktig klut, fjern eventuelle kafferester.
- La trakteenheten og innsiden av apparatet tørke.
- Sett dekslet på bryggeenheten igjen.
- Skyv bryggeenheten inn i apparatet til anslag, og trykk på midten til den går hørbart i inngrep.



**Viktig:** Den røde låsen må stå helt til høyre på  før trakteenheten settes inn (se bilde **E**).

- Trykk utstøtshendelen helt opp og skyv den røde låsen helt mot høyre til .
- Sett inn kaffegrutbeholderen.
- Sett på beskyttelsesdekselet igjen.
- Lukk apparatdøren.

## Serviceprogrammer

(se også kort anvisning)

Med visse mellomrom viser displayet enten "Avkalkingsprogrammet må kjøres nå!"

eller

"Rengjøringsprogrammet må kjøres nå!"

eller

"calc'nClean-programmet må kjøres nå!"

Apparatet skal rengjøres eller avkalkes med det aktuelle programmet uten stopp.

Prosedyrene Avkalking og Rengjøring kan også slås sammen med funksjonen calc'nClean (se kapitlet "calc'nClean"). Hvis ikke serviceprogrammet utføres i henhold til anvisning, kan apparatet skades.



**Viktig:** Hvis apparatet ikke avkalkes til riktig tid, vises "Avkalkingsprogram forfalt. Apparatet vil bli sperret!" Utfør straks avkalkingen i samsvar med instruksjonene. Når apparatet er sperret, kan det ikke betjenes igjen før avkalking er utført.

For å vise hvor mange drikker som kan tilberedes før et serviceprogram må gjennomføres går du fram på følgende måte:

- Trykk på tasten [ clean ]
- Velg "Service-info" ved å dreie på dreieknappen.
- Berør [ Vis ] for å vise informasjonen.



**Obs!**

For alle serviceprogrammer må du bruke avkalkings- og rengjøringsmiddel i henhold til instruksjonen. Overhold de (relevante) sikkerhetsinstruksene.

Ikke avbryt serviceprogrammet! Avkalkingsvæsken må ikke drikkes! Bruk aldri eddik, eddikbaserte midler, sitronsyre eller sitronsyrebaserte midler! Legg aldri avkalkingstabletter eller andre avkalkingsmidler i pulverskuffen!



**Viktig:** Før det aktuelle serviceprogrammet startes, (avkalking, rengjøring eller calc'nClean) må du ta ut trakteenheten, rengjøre den i henhold til instruksjonene og sette den inn igjen.

Ikke klem fast melkeslangen når du lukker døren. Når det aktuelle serviceprogrammet er ferdig, må apparatet tørkes av med en myk, fuktig klut for å fjerne rester av avkalkings- og rengjøringsmidler med én gang. Under slike rester kan det dannes korrosjon. Nye svampkluter kan inneholde salt. Salt kan forårsake flyverust på edelstål, derfor må klutene vaskes grundig før bruk. Rengjør drikkedispenseren, melkeslangene og koblingsstykket grundig.

Spesialutviklede og egnede avkalkings- og rengjøringstabletter fås i handelen eller fra kundeservice (se kapitlet "Tilbehør").

## Avkalking

Varighet: ca. 21 minutter.

- Trykk på tasten [ clean ].
- Velg "Avkalking" ved å dreie på dreieknappen.
- Trykk på tasten [ start/stop ]. Displayet leder deg gjennom programmet:
- Tøm dryppbakkene og sett dem inn igjen
- Fjern vannfilteret (hvis montert) og trykk på tasten [ start/stop ]
- Fyll opp vanntanken med lun kent vann til merket "0,5 l", og løs opp 1 Siemens avkalkingstablett TZ80002 i vannet. Ved bruk av TZ60002 er det viktig at du bruker 2 tabletter.



Dersom det er for lite avkalkingsoppløsning i vannbeholderen, vises en melding om dette. Etterfyll vann uten kullsyre, og trykk på [ start/stop ] igjen.

- Ta innsugingsrøret ut av melkebeholderen, tørk av det og sett enden av innsugingsrøret inn i hullet i kaffegrutbeholderen.
- Lukk apparatdøren.
- Sett en beholder med 0,5 l kapasitet under drikkedispenseren.
- Trykk på tasten [ start/stop ]. Avkalkingsprogrammet går nå i ca. 19 minutter.
- Fjern beholderen og trykk på [ start/stop ].
- Skyll vannbeholderen og (hvis det er tatt ut) sett inn vannfilteret igjen.
- Fyll rent vann opp til "max"-merket.
- Sett inn vannbeholderen og lukk døren.
- Sett beholderen under drikkedispenseren igjen.
- Trykk på tasten [ start/stop ]. Avkalkingsprogrammet går nå i ca. 2 minutter og skyller apparatet.
- Fjern beholderen, tøm dryppbakkene og sett dem inn igjen, og lukk apparatdøren.
- Trykk på [ start/stop ]. Apparatet er nå klart til bruk igjen.
- Trykk på [ clean ] for å gå ut av programmet.

## Rengjøring

Varighet: ca. 5 minutter.

- Trykk på tasten [ clean ].
- Velg "Rengjøring" ved å dreie på dreieknappen.
- Trykk på tasten [ start/stop ]. Displayet leder deg gjennom programmet:
- Rengjør drikkedispenseren og sett den inn igjen, tøm dryppbakkene og sett dem inn igjen.
- Åpne pulverskuffen, legg inn en rengjøringstablett og lukk skuffen.
- Lukk apparatdøren.
- Sett en beholder med 0,5 l kapasitet under drikkedispenseren.
- Trykk på tasten [ start/stop ]. Rengjøringsprogrammet går nå i ca. 5 minutter.
- Fjern beholderen, tøm dryppbakkene og sett dem inn igjen, og lukk apparatdøren.
- Trykk på [ start/stop ]. Apparatet er nå ferdig rengjort og klart til bruk igjen.
- Trykk på [ clean ] for å gå ut av programmet.



## calc'nClean

Varighet: ca. 26 minutter.

calc'nClean kombinerer enkeltfunksjonene avkalking og rengjøring. Hvis de to programmene skal utføres like etter hverandre, foreslår kaffeautomaten automatisk dette serviceprogrammet.

- Trykk på tasten [ clean ].
- Velg "calc'nClean" ved å dreie på dreieknappen.
- Trykk på tasten [ start/stop ]. Displayet leder deg gjennom programmet:
- Rengjør drikkedispenseren og sett den inn igjen, tøm dryppbakkene og sett dem inn igjen.
- Åpne pulverskuffen, legg inn en rengjøringstablett og lukk skuffen.
- Fjern vannfilteret (hvis montert) og trykk på [ start/stop ]
- Fyll opp den tomme vanntanken med lunkent vann til merket "0,5 l", og løs opp 1 Siemens avkalkingstablett TZ80002 i vannet. Ved bruk av TZ60002 er det viktig at du bruker 2 tabletter.

**i** Dersom det er for lite avkalkingsoppløsning i vannbeholderen, vises en melding om dette. Etterfyll vann uten kullsyre, og trykk på [ start/stop ] igjen.

- Ta innsugingsrøret ut av melkebeholderen, tørk av det og sett enden av innsugingsrøret inn i hullet i kaffegrutbeholderen.
- Lukk apparatdøren.
- Sett en beholder med 0,5 l kapasitet under drikkedispenseren.
- Trykk på tasten [ start/stop ]. Programmet går nå i ca. 19 minutter.
- Fjern beholderen og trykk på [ start/stop ].
- Skyll vannbeholderen og (hvis det er tatt ut) sett inn vannfilteret igjen.
- Fyll rent vann opp til "max"-merket.
- Sett inn vannbeholderen og lukk døren.
- Sett beholderen under drikkedispenseren igjen.

- Trykk på tasten [ start/stop ]. Programmet går nå i ca. 7 minutter og skyller apparatet.
- Fjern beholderen, tøm dryppbakkene og sett dem inn igjen, og lukk apparatdøren.
- Trykk på [ start/stop ]. Kaffemaskinen er nå klar til bruk igjen.
- Trykk på [ clean ] for å gå ut av programmet.

## Ekstraskylling

**i** **Viktig:** Hvis et av serviceprogrammene avbrytes, f.eks. pga. strømbrudd, går du fram på følgende måte iht. opplysningene i displayet:

- Skyll vannbeholderen og fyll den opp til "max"-merket med friskt, kaldt vann.
- Trykk på tasten [ start/stop ]. Programmet går nå i ca. 2 minutter og skyller apparatet.
- Tøm dryppbakkene og sett dem inn igjen, og lukk apparatdøren. Apparatet er driftsklart igjen.
- Trykk på [ clean ] for å gå ut av programmet.

---

## Energisparetips

- Når du trykker på tasten [ on/off ], settes apparatet i "sparemodus". I "sparemodus" bruker maskinen svært lite strøm, men alle sikkerhetsrelaterte funksjoner er fremdeles aktive for å forhindre at det oppstår skader.
- Still inn automatisk utkobling til 15 minutter i menyen under "Slå av etter".
- I menyen Lysstyrke reduserer du lysstyrken for displayet samt belysningen for å spare strøm.
- Ikke avbryt tilberedningen av kaffe eller melkeskum. Dersom du avbryter bryggingen av kaffe eller prosessen med å lage melkeskum, fører det til ekstra energiforbruk og mer vann i dryppeskålen.
- Apparatet skal avkalkes regelmessig for å unngå kalkavleiringer. Kalkavleiringer forårsaker høyere strømforbruk.

## Frostbeskyttelse

For å unngå frostskafer under transport og lagring, må apparatet tømmes helt (se kapitlet "Meny – Frostbeskyttelse").

## Oppbevaring av tilbehør

Kaffeautomaten har en spesiell tilbehørsskuff for oppbevaring av den korte anvisningen og tilbehøret til apparatet.

- Legg pulverskjeen og vannfilteret i tilbehørsskuffen.
- Legg den korte anvisningen i den spesielle føringen fremst i tilbehørsskuffen.
- Det lange innsugingsrøret kan oppbevares i holderen på innsiden av døren.
- Koblingsdelen kan festes i magnetholderen over pulverskuffen.

## Tilbehør

Følgende tilbehør er å få kjøpt i handelen og fra kundeservice.

Tilbehør	Bestillingsnummer Handel / Kundeservice
Rengjøringsstabletter	TZ80001/00311807
Avkalkingstabletter	TZ80002/00576693
Vannfilter	TZ70003/00575491
Rengjøringssett	TZ80004/00576330
Melkebeholder med "freshLock"-deksel	TZ80009N/00576166
Begrensninger for åpningsvinkel 92°	00636455

## Avfallshåndtering



Vennligst kast innpakningsmaterialet på en miljø- og forskriftsmessig måte. Dette apparatet er klassifisert i henhold til det europeiske direktivet 2012/19/EU om avhending av elektrisk- og elektronisk utstyr (waste electrical and electronic equipment – WEEE). Direktivet angir rammene for innlevering og gjenvinning av innbytteprodukter. Faghandelen kan gi opplysninger om aktuelle avfallsmottak.

## Garanti

For dette apparatet gjelder de garantibetingelser som er oppgitt av vår representant i de respektive land. Detaljer om disse garantibetingelsene får du ved å henvende deg til elektrohandelen der du har kjøpt apparatet. Ved krav i forbindelse med garantiytelser, er det i alle fall nødvendig å legge fram kvittering for kjøpet av apparatet.

Det tas forbehold om endringer.

## Små problemer du kan løse selv

Problem	Årsak	Utbedring
Sterkt varierende kvalitet på kaffen eller melkeskummet (f.eks. mengdevariasjon eller sprutende melkeskum).	Apparatet har kalkavleiringer.	Avkalk apparatet i henhold til instruksjonene, se kapittlet "Serviceprogrammer".
	Innsugingsrøret er tilstoppet.	Rengjør innsugingsrøret.
Det er ikke mulig å tilberede drikke.	Drikkedispenseren eller én av de 3 tilkoblingene er tilstoppet.	Rengjør drikkedispenseren og tilkoblingene.
Under tilberedningen strømmer drikken ut over hele utløpet.	Underdelen av drikkedispenseren mangler.	Monter underdelen, se kapitlet "Rengjøring av melkesystemet".
For lite eller manglende melkeskum eller melkesystemet suger ikke opp melk.	Apparatet har kalkavleiringer.	Avkalk apparatet i henhold til instruksjonene, se kapittlet "Serviceprogrammer".
	Drikkedispenseren eller én av de 3 tilkoblingene er tilstoppet.	Rengjør drikkedispenseren og tilkoblingene.
	Du bruker melk som ikke er egnet.	Ikke bruk melk som allerede er kokt opp. Bruk kald melk med en fettprosent på minst 1,5.
	Drikkedispenseren eller melkeslangene er ikke satt sammen riktig.	Fukt de enkelte delene og sett dem sammen igjen.
	Innsugingsrøret er tilstoppet.	Rengjør innsugingsrøret.
Den personlig innstilte fyllemengden oppnås ikke, kaffen kommer ut bare i dråper eller det kommer ikke mer kaffe.	Malegraden er for fin. Pulverkaffen er for fin.	Still inn grovere maling. Bruk et grovere kaffepulver.
	Apparatet har store kalkavleiringer.	Avkalk apparatet i henhold til instruksjonene, se kapitlet "Serviceprogrammer".
	Bryggeenheden er snavset.	Rengjør bryggeenheden, se kapitlet "Rengjør trakteenheten".
Varmtvannet er melkeaktig eller smaker melk eller kaffe.	Melkeslangen er ikke tatt av.	Trekk melkeslangen av melkeholderen.
	Det er melk- eller kafferester på drikkedispenseren.	Rengjør drikkedispenseren.
Kaffen får ikke noe skumlag ("Crema").	Du bruker en uegnet kaffesort.	Bruk en kaffetype med en større andel Robusta-bønner.
	Kaffebønnene er ikke lenger nybrente.	Bruk ferske bønner.
	Malegraden er ikke tilpasset til kaffebønnene.	Still inn en finere malegrad.

Problem	Årsak	Utbedring
Kaffen er for "sur".	Malegraden er for grov. Pulverkaffen er for grov.	Still inn en finere malegrad. Bruk et finere kaffepulver.
	Du bruker en uegnet kaffesort.	Skift til en annen kaffesort.
Kaffen er for "bitter".	Malegraden er for fin. Pulverkaffen er for fin.	Still inn grovere maling. Bruk et grovere kaffepulver.
	Du bruker en uegnet kaffesort.	Skift til en annen kaffesort.
Kaffen smaker brent.	For høy traktetemperatur.	Reduser temperaturen, se kapitlet "Tilpasning av drikk".
	Malegraden er for fin. Pulverkaffen er for fin.	Bruk en grovere malegrad. Bruk et grovere kaffepulver.
	Du bruker en uegnet kaffesort.	Skift til en annen kaffesort.
Kaffen er for tynn.	Det er valgt en for lav kaffestyrke.	Øk kaffestyrken, se kapitlet "Tilpasning av drikk".
	Det er klumper i pulverskuffen.	Ta ut og rengjør pulverskuffen, og tørk den godt.
Kaffepulver blir sittende fast i pulverskuffen.	Kaffepulveret kleber.	Ikke trykk sammen kaffepulveret i pulverskuffen.
	Pulverskuffen er fuktig.	Ta ut og rengjør pulverskuffen, og tørk den godt.
Vannfilteret holder ikke i vannbeholderen.	Vannfilteret er ikke festet på riktig måte.	Sett vannfilteret rett ned og fast inn i tankkoblingen, og trykk det på plass.
Bønnebeholderen kommer i klem når den settes inn.	Det ligger bønner i huset.	Fjern bønnene.
Kaffegruten er ikke fast og for våt.	Malegraden er enten for fin eller for grov eller det brukes for lite kaffepulver.	Still inn malegraden grovere eller finere eller bruk to strøkne måleskjeer kaffepulver.
Malegradjusteringen går tungt.	Det er for mange bønner i kvernen.	Tilbered en drikk av kaffebønner. Endre malegraden bare i små trinn.
Trakteenheten kan ikke settes inn.	Trakteenheten er i feil posisjon.	Sett inn trakteenheten i henhold til veiledningen, se kapitlet "Rengjør trakteenheten".
	Trakteenheten er låst.	Lås opp trakteenheten, se kapitlet "Rengjør trakteenheten".
Beskyttelsesdekselet kan ikke settes på trakteenheten på riktig måte.	Trakteenheten er ikke låst.	Lås trakteenheten, se kapitlet "Rengjør trakteenheten".

<b>Problem</b>	<b>Årsak</b>	<b>Utbedring</b>
Der er vand under drypbakken.	Der er tale om kondensvand.	Sæt ikke drypbakken i uden afdækning.
Displayvisning "12:00"	Strømbrydd eller apparatet er slått av med strømbryteren.	Legg inn verdiene på nytt, ikke slå av apparatet med strømbryteren eller sett det på "av" i menyen Klokkevisning.
Displayvisning "Er melkebeholderen tilkoblet?" til tross for tilkoblet melkebeholder.	Beholderen er utenfor sensorens rekkevidde. Materialet, f.eks. melkekartong, gjenkjennes ikke.	Beholderen er plassert på høyre kant Bekreft spørsmålet i displayet med "Ja" eller bruk den medfølgende melkebeholderen.
Displayvisning "Over- eller underspenning"	For høy eller for lav nettspenning.	Kontakt strømleverandøren eller nettopperatøren. Få en fagmann til å kontrollere spenningsforsyningen.
Displayvisning "Lad apparatet køle af"	Maskinen er for varm.	Sluk apparatet i 30 minutter.
Displayvisning, for eksempel: "Feil: D0510"	Det har oppstått en feil.	Gå frem som vist i displayet.
Displayet viser "Fyll bønnebeholderen" til tross for full bønnebeholder, eller kvernen maler ikke kaffebønner.	Kaffebønnene faller ikke ned i kvernen (bønnene er for oljete).	Bank lett på bønnebeholderen. Det kan hende at du må du skifte kaffetype. Når kaffebønnebeholderen er tom, må du tørke den ren med en tørr klut.
Displayvisning "Rens bryggenheten"	Tilsmusset trakteenhet. For mye kaffepulver i trakteenheten. Traktemekanismen går tungt.	Rengjør trakteenheten. Rengjør trakteenheten. Fyll på maks. 2 strøkne kaffeskjeer med kaffepulver. Rengjør trakteenheten, se kapitlet "Stell og daglig rengjøring".
Displayvisning "Etterfyll vann uten kullsyre, eller fjern filteret"	Vanntanken er satt inn feil. Kullsyreholdig vann i vanntanken. Flottøren i vanntanken henger fast. Det nye vannfilteret er ikke skylt i henhold til instruksjonen, eller vannfilteret er oppbrukt eller defekt. Det er luft i vannfilteret.	Sett inn vanntanken riktig. Fyll vanntanken med friskt vann fra springen. Ta ut tanken og rengjør den grundig. Skyll vannfilteret i henhold til instruksjonen og ta det i bruk, eller bruk et nytt vannfilter. Legg vannfilteret i bløt i vann helt til det ikke lenger kom mer ut luftbobler. Sett filteret inn igjen.

Problem	Årsak	Utbedring
Displayvisning "Tøm dryppbakkene" til tross for at dryppbak- ken er tom.	Dryppbakken er tilsmusset og våt.	Rengjør dryppbakken grundig, og tørk den.
	Tømning registreres ikke, hvis maskinen er slukket.	Fjern dryppbakken, når maskinen er tændt, og sæt den i igen.
Displayvisning "Sett inn dryppeskålene" til tross for at dryppbak- ken er satt inn.	Innsiden av apparatet (feste for skåler) er tilsmusset.	Rengjør innsiden av apparatet.
	Beholderen til kaffegrums er ikke sat i indtil anslag.	Sæt beholderen til kaffegrums i til anslag.
Vannråper i bunnen av apparatet når dryppbak- ken er tatt ut.	Dryppbakken ble tatt ut for tidlig.	Vent i noen sekunder før du tar ut dryppeskålen etter at den siste drikken er ferdig tilberedt.
Displayvisning „Please open door, switch off with power switch and then back on after 30 sec!“	Apparatet er for varmt.	La apparatet avkjøles.
	Tilsmusset trakteenhet.	Rengjør trakteenheten.

**Ring vår Hotline dersom du ikke kan løse problemene!  
Telefonnumrene står på de siste sidene i veiledningen.**

## Tekniske data

Strømkilde (spenning – frekvens)	220-240 V – 50/60 Hz
Varmeelementets effekt	1600 W
Maksimalt pumpetrykk, statisk	19 bar
Vanntankens maksimale kapasitet (uten filter)	2,4 l
Maksimal kapasitet for kaffebønnebeholderen	500 g
Strømkabelens lengde	1,7 m
Mål (H x B x D)	455 x 495 x 375 mm
Vekt, tom	19-20 kg
Type kaffekvern	Keramisk

**DE Deutschland, Germany**  
BSH Hausgeräte Service GmbH  
Zentralwerkstatt für kleine  
Hausgeräte  
Trautskirchener Strasse 6-8  
90431 Nürnberg  
Online Auftragsstatus, Pickup  
Service für Kaffeevollautomaten  
und viele weitere Infos unter:  
[www.siemens-home.de](http://www.siemens-home.de)

Reparaturservice, Ersatzteile &  
Zubehör, Produkt-Informationen:  
Tel.: 0911 70 440 044  
[mailto:cp-servicecenter@  
bshg.com](mailto:cp-servicecenter@bshg.com)  
Wir sind an 365 Tagen rund um die Uhr  
erreichbar.

**AE United Arab Emirates,**  
الإمارات العربية المتحدة

BSH Home Appliances FZE  
Round About 13,  
Plot Nr MO-0532A  
Jebel Ali Free Zone - Dubai  
Tel.: 04 881 4401  
<mailto:service-uae@bshg.com>  
[www.siemens-home.com/ae](http://www.siemens-home.com/ae)

**AL Republika e Shqiperise,**  
Albania

ELEKTRO-SERVIS sh.p.k  
Rr: "Ferit Xhajklo" Ish Markata  
Tirana  
Tel.: 4 2278 130, -131  
Fax: 4 2278 130  
<mailto:info@elektro-servis.com>

**AT Österreich, Austria**

BSH Hausgeräte  
Gesellschaft mbH  
Werkskundendienst  
für Hausgeräte  
Quellenstrasse 2  
1100 Wien  
Tel.: 0810 550 522\*  
Fax: 01 605 75 51 212  
[mailto:vie-stoerungsannahme@  
bshg.com](mailto:vie-stoerungsannahme@bshg.com)  
Hotline für Espresso-Geräte:  
Tel.: 0810 700 400\*  
[www.siemens-home.at](http://www.siemens-home.at)  
\*innerhalb Österreichs zum Regionaltarif

**AU Australia**

BSH Home Appliances Pty. Ltd.  
7-9 Arco Lane  
HEATHERTON, Victoria 3202  
Tel.: 1300 368 339  
<mailto:bshau-as@bshg.com>  
[www.siemens-home.com.au](http://www.siemens-home.com.au)

**BA Bosnia-Herzegovina,**  
Bosna i Hercegovina

"HIGH" d.o.o.  
Gradačanka 29b  
71000 Sarajevo  
Info-Line: 061 10 09 05  
Fax: 033 21 35 13  
<mailto:delicnanda@hotmail.com>

**BE Belgique, België, Belgium**

BSH Home Appliances S.A.  
Avenue du Laerbeek 74  
Laarbeeklaan 74  
1090 Bruxelles – Brussel  
Tel.: 070 222 142  
Fax: 024 757 292  
<mailto:bru-repairs@bshg.com>  
[www.siemens-home.be](http://www.siemens-home.be)

**BG Bulgaria**

BSH Domakinski Uredi  
Bulgaria EOOD  
115K Tsarigradsko  
Chausse Blvd.  
European Trade Center Building,  
5th floor  
1784 Sofia  
Tel.: 02 892 90 47  
Fax: 02 878 79 72  
[mailto:informacia.servis-bg@  
bshg.com](mailto:informacia.servis-bg@bshg.com)  
[www.siemens-home.bg](http://www.siemens-home.bg)

**BH Bahrain,** مملكة البحرين

Khalaifat Est.  
P.O. Box 5111  
Manama  
Tel.: 01 7400 553  
<mailto:service@khalaifat.com>

**CH Schweiz, Suisse,**  
Svizzera, Switzerland

BSH Hausgeräte AG  
Werkskundendienst  
für Hausgeräte  
Fahrweidstrasse 80  
8954 Geroldswil  
[mailto:ch-info.hausgeraete@  
bshg.com](mailto:ch-info.hausgeraete@bshg.com)  
Service Tel.: 0848 840 040  
Service Fax: 0848 840 041  
<mailto:ch-reparatur@bshg.com>  
Ersatzteile Tel.: 0848 880 080  
Ersatzteile Fax: 0848 880 081  
<mailto:ch-ersatzteil@bshg.com>  
[www.siemens-home.com](http://www.siemens-home.com)

**CY Cyprus, Κύπρος**

BSH Iliakes Syskeses-Service  
39, Arh. Makaanriou III Str.  
2407 Egomi/Nikosia (Lefkosia)  
Tel.: 7777 8007  
Fax: 022 65 81 28  
[mailto:bsh.service.cyprus@  
cytanet.com.cy](mailto:bsh.service.cyprus@cytanet.com.cy)

**CZ Česká Republika,**  
Czech Republic

BSH domácí spotřebiče s.r.o.  
Firemní servis domácích  
spotřebičů  
Pekafská 10b  
155 00 Praha 5  
Tel.: 0251 095 546  
Fax: 0251 095 549  
[www.siemens-home.com/cz](http://www.siemens-home.com/cz)

**DK Danmark, Denmark**

BSH Hvidevarer A/S  
Telegrafvej 4  
2750 Ballerup  
Tel.: 44 89 89 85  
Fax: 44 89 89 86  
[mailto:BSH-Service.dk@  
BSHG.com](mailto:BSH-Service.dk@BSHG.com)  
[www.siemens-home.dk](http://www.siemens-home.dk)

**EE Eesti, Estonia**

SIMSON OÜ  
Raua 55  
10152 Tallinn  
Tel.: 0627 8730  
Fax: 0627 8733  
<mailto:teenindus@simson.ee>

**ELEKTRO-SERVIS sh.p.k**

Kulla B Nr.223/1  
Kodi Postar 1023  
Tirana  
Tel.: 4 227 4941  
Fax: 4 227 0448  
Cel: +355 069 60 45555  
<mailto:info@expert-servis.al>

**ES España, Spain**

En caso de avería puede ponerse  
en contacto con nosotros, su  
aparato será trasladado a nuestro  
taller especializado de cafeteras.  
BSH Electrodomésticos  
España S. A.  
Servicio Oficial del Fabricante  
Parque Empresarial PLAZA,  
C/ Manfredonia, 6  
50197 Zaragoza  
Tel.: 902 118 821 o 976 305 714  
<mailto:CAU-Siemens@bshg.com>  
[www.siemens-home.es](http://www.siemens-home.es)

**FI Suomi, Finland**

BSH Kodinkoneet Oy  
Itälähdenkatu 18 A  
PL 123  
00201 Helsinki  
Tel.: 0207 510 700  
Fax: 0207 510 780  
mailto:Siemens-Service-FI@  
bshg.com

www.siemens-home.fi  
Lankapuhelimesta 8,28 snt/puhelu  
+ 7 snt/min (alv 24%)  
Matkapuhelimesta 8,28 snt/puhelu  
+ 17 snt/min (alv 24%)

**FR France**

BSH Electroménager S.A.S.  
50 rue Ardoin – BP 47  
93401 Saint-Ouen cedex  
Service interventions à domicile:  
01 40 10 12 00

Service Consommateurs:  
0 892 698 110 (0,34 € TTC/mn)  
mailto:soa-siemens-conso@  
bshg.com

Service Pièces Détachées et  
Accessoires:  
0 892 698 009 (0,34 € TTC/mn)  
www.siemens-home.fr

**GB Great Britain**

BSH Home Appliances Ltd.  
Grand Union House  
Old Wolverton Road  
Wolverton  
Milton Keynes MK12 5PT  
To arrange an engineer visit,  
to order spare parts or  
accessories or for product  
advice please visit  
www.siemens-home.co.uk  
or call

Tel.: 0344 892 8999\*

\*Calls are charged at the basic rate,  
please check with your telephone service  
provider for exact charges

**GR Greece, Ελλάς**

BSH Ikiakes Siskeves A.B.E.  
Central Branch Service  
17 km E.O. Athinon-Lamias &  
Potamou 20  
14564 Kifisia  
Πανελλήνιο τηλέφωνο: 181 82  
(Αστική χρέωση)  
www.siemens-home.gr

**HK Hong Kong, 香港**

BSH Home Appliances Limited  
Unit 1 & 2, 3rd Floor  
North Block, Skyway House  
3 Sham Mong Road  
Tai Kok Tsui, Kowloon  
Hong Kong  
Tel.: 2565 6151  
Fax: 2565 6681  
mailto:siemens.hk.service@  
bshg.com  
www.siemens-home.com.hk

**HR Hrvatska, Croatia**

BSH kućni uređaji d.o.o.  
Kneza Branimira 22  
10000 Zagreb  
Tel.: 01 640 36 09  
Fax: 01 640 36 03  
mailto:informacije.servis-hr@  
bshg.com  
www.siemens-home.com/hr

**HU Magyarország, Hungary**

BSH Háztartási Készülék  
Kereskedelmi Kft.  
Háztartási gépek márkaszervize  
Királyhágó tér 8-9.  
1126 Budapest

Hibabejelentés  
Tel.: +361 489 5461  
Fax: +361 201 8786  
mailto:hibabejelentes@bsh.hu

Alkatrészrendelés  
Tel.: +361 489 5463  
Fax: +361 201 8786  
mailto:alkatrészrendeles@bsh.hu  
www.siemens-home.com/hu

**IE Republic of Ireland**

BSH Home Appliances Ltd.  
Unit F4, Ballymount Drive  
Ballymount Industrial Estate  
Walkinstown  
Dublin 12

Service Requests, Spares and  
Accessories  
Tel.: 01450 2655\*  
Fax: 01450 2520  
www.siemens-home.com/ie  
\*0.03 € per minute at peak.  
Off peak 0.0088 € per minute.

**IL Israel, ישראל**

C/S/B/ Home Appliance Ltd.  
1, Hamasger St.  
North Industrial Park  
Lod, 7129801  
Tel.: 08 9777 222  
Fax: 08 9777 245  
mailto:csb-serv@csb-ltd.co.il  
www.siemens-home.co.il

**IN India, Bhārat, भारत**

BSH Household Appliances  
Mfg. Pvt. Ltd.  
Arena House, 2nd Floor, Main Bldg,  
Plot No. 103, Road No. 12,  
MIDC, Andheri East  
Mumbai 400 093  
Tel.: 022 6751 8080  
www.siemens-home.com/in

**IS Iceland**

Smith & Norland hf.  
Noatuni 4  
105 Reykjavik  
Tel.: 0520 3000  
Fax: 0520 3011  
www.sminor.is

**IT Italia, Italy**

BSH Elettrodomestici S.p.A.  
Via. M. Millzoli 1  
20147 Milano (MI)  
Numero verde 800 018346  
mailto:info@  
siemens-elettrodomestici.it  
www.siemens-home.com/it

**KZ Kazakhstan, Қазақстан**

IP Turebekov Yerzhan  
Nurmanovich  
Jangeldina str. 15  
Shimkent 160018  
Tel.: 0252 31 00 06  
mailto:evrika\_kz@mail.ru

**LB Lebanon, لبنان**

Tehaco s.a.r.l  
Boulevard Dora 4043 Beyrouth  
P.O. Box 90449  
Jdeideh 1202 2040  
Tel.: 01 255 211  
mailto:Info@Teheni-Hana.com

**LT Lietuva, Lithuania**

Baltic Continent Ltd.  
Lukšio g. 23  
09132 Vilnius  
Tel.: 05 274 1788  
Fax: 05 274 1765  
mailto:info@balticcontinent.lt  
www.balticcontinent.lt

**LU Luxembourg**

BSH électroménagers S.A.  
13-15, ZI Breedeweues  
1259 Senningerberg  
Tel.: 26349 300  
Fax: 26349 315  
mailto:lux-service.electromenager@  
bshg.com  
www.siemens-home.com/lu

**LV Latvija, Latvia**

General Serviss Limited  
Bullu street 70c  
1067 Riga  
Tel.: 07 42 41 37  
mailto:bt@olimpeks.lv

**MD Moldova**

S.R.L. "Rialto-Studio"  
ул. Щусева 98  
2012 Кишинев  
тел./факс: 022 23 81 80



**MK Macedonia, Македонија**

GORENEC  
Jane Sandanski 69 lok. 3  
1000 Skopje  
Tel.: 02 2454 600  
Mobil: 070 697 463  
mailto:gorenece@yahoo.com

**MT Malta**

Aplan Limited  
The Atrium  
Mriehel by Pass  
BKR3000 Birkirkara  
Tel.: 025 495 122  
Fax: 021 480 598  
mailto:lapap@aplan.com.mt

**NL Nederlande, Netherlands**

BSH Huishoudapparaten B.V.  
Taurusavenue 36  
2132 LS Hoofddorp  
Storingsmelding:  
Tel.: 088 424 4020  
Fax: 088 424 4845  
mailto:siemens-contactcenter@  
bshg.com

Onderdelenverkoop:  
Tel.: 088 424 4020  
Fax: 088 424 4801  
mailto:siemens-onderdelen@  
bshg.com  
www.siemens-home.nl

**NO Norge, Norway**

BSH Husholdningsapparater A/S  
Grensesvingen 9  
0661 Oslo  
Tel.: 22 66 06 46  
Fax: 22 66 05 55  
mailto:Siemens-Service-NO@  
bshg.com  
www.siemens-home.no

**NZ New Zealand**

BSH Home Appliances Ltd.  
Unit F 2, 4 Orbit Drive  
Mairangi Bay  
Auckland 0632  
Tel.: 09 477 0492  
Fax: 09 477 2647  
mailto:bshnz-cs@bshg.com

**PL Polska, Poland**

BSH Sprzęt Gospodarstwa  
Domowego Sp. z o.o.  
Al. Jerozolimskie 183  
02-222 Warszawa  
Tel.: 801 191 534  
Fax: 022 572 7709  
mailto:Serwis.Fabryczny@  
bshg.com  
www.siemens-home.pl

**PT Portugal**

BSHP Electrodomésticos, Lda.  
Rua Alto do Montijo, n° 15  
2790-012 Carnaxide  
Tel.: 214 250 720  
Fax: 214 250 701  
mailto:  
siemens.electrodomesticos.pt@  
bshg.com  
www.siemens-home.com/pt

**RO România, Romania**

BSH Electrocasnice srl.  
Sos. Bucuresti-Ploiesti,  
nr. 19-21, sect.1  
13682 Bucuresti  
Tel.: 021 203 9748  
Fax: 021 203 9733  
mailto:service.romania@  
bshg.com  
www.siemens-home.com/ro

**RU Russia, Россия**

ООО "БСХ Бытовая техника"  
Сервис от производителя  
Малая Калужская 19/1  
119071 Москва  
тел.: 495 737 2962  
mailto:mok-kdhl@bshg.com  
www.siemens-home.com

**SE Sverige, Sweden**

BSH Home Appliances AB  
Landsvägen 32  
169 29 Solna  
Tel.: 0771 11 22 77 local rate  
mailto:Siemens-Service-SE@  
bshg.com  
www.siemens-home.se

**SG Singapore, 新加坡**

BSH Home Appliances Pte. Ltd.  
TECHPLACE I and  
Mo Kio Avenue 10  
Block 4012 #01-01  
569628 Singapore  
Tel.: 6751 5000  
Fax: 6751 5005  
mailto:bshsgp.service@bshg.com

**SI Slovenija, Slovenia**

BSH Hišni aparati d.o.o.  
Litostrojska 48  
1000 Ljubljana  
Tel.: 01 583 07 00  
Fax: 01 583 08 89  
mailto:informacije.servis@  
bshg.com  
www.siemens-home.si

**SK Slovensko, Slovakia**

BSH domácí spotřebiče s.r.o.  
Organizačná zložka Bratislava  
Galvaniho 17/C  
821 04 Bratislava  
Tel.: 02 44 45 20 41  
mailto:opravy@bshg.com  
www.siemens-home.com/sk

**TR Türkiye, Turkey**

BSH Ev Aletleri Sanayi  
ve Ticaret A.Ş.  
Fatih Sultan Mehmet Mahallesi  
Balkan Caddesi No: 51  
34771 Ümraniye, İstanbul  
Tel.: 0 216 444 6688\*  
Fax: 0 216 528 9188  
mailto:careline.turkey@bshg.com  
www.siemens-home.com/tr  
\*Çağrı merkezini sabit hatlardan  
aramanın bedeli şehir içi ücretlendirime,  
Çep telefonlarından ise kullanılan tarifeye  
göre değişiklik göstermektedir

**UA Ukraine, Україна**

ТОВ "БСХ Побутова Техніка"  
тел.: 044 490 2095  
mailto:bsh-service.ua@bshg.com  
www.siemens-home.com.ua

**XK Kosovo**

NTP GAMA  
Rruga Mag Pritshine-Ferizaj  
70000 Ferizaj  
Tel.: 0290 321 434  
mailto:a\_service@  
gama-electronics.com

**XS Srbija, Serbia**

BSH Kućni aparati d.o.o.  
Milutina Milankovića 11<sup>a</sup>  
11070 Novi Beograd  
Tel.: 011 205 23 97  
Fax: 011 205 23 89  
mailto:informacije.servis-sr@  
bshg.com  
www.siemens-home.rs

**ZA South Africa**

BSH Home Appliances (Pty) Ltd.  
15th Road Randjespark  
Private Bag X36, Randjespark  
1685 Midrand – Johannesburg  
Tel.: 086 002 6724  
Fax: 086 617 1780  
mailto:applianceserviceza@  
bshg.com  
www.siemens-home.com

## Service-Hotlines

---

[www.siemens-home.com](http://www.siemens-home.com)

<b>AE</b>	04 803 0501	<b>ME</b>	050 432 575
<b>AL</b>	066 206 47 94	<b>MK</b>	02 2454 600
<b>AT</b>	0810 700 400	<b>NL</b>	088 424 4020
<b>AU</b>	1300 368 339	<b>NO</b>	22 66 06 00
<b>BA</b>	033 213 513	<b>PL</b>	801 191 534
<b>BE</b>	070 222 142	<b>PT</b>	21 4250 720
<b>BG</b>	02 931 50 62	<b>RO</b>	021 203 9748
<b>CH</b>	043 455 4095	<b>RU</b>	8 800 200 29 62
<b>CN</b>	400 889 9999 Call rates depend on the network used	<b>SE</b>	0771 11 22 77 (local rate)
<b>CZ</b>	0251 095 546	<b>SK</b>	02 444 520 41
<b>DE</b>	0911 70 440 044	<b>SL</b>	01 200 70 17
<b>DK</b>	44 89 89 85	<b>TR</b>	444 6688 Çağrı merkezini sabit hatlardan aramanın bedeli şehir içi ücretlendirme, Cep telefonlarından ise kullanılan tarifeye göre değişkenlik göstermektedir
<b>EE</b>	0627 8730	<b>US</b>	866 447 4363
<b>ES</b>	902 11 88 21	<b>XK</b>	044 172 309
<b>FI</b>	020 7510 700 Lankapuhelimesta 8,28 snt/puhelu + 7 snt/min (alv 24%) Matkapuhelimesta 8,28 snt/puhelu + 17 snt/min (alv 24%)	<b>XS</b>	011 21 39 552
<b>FR</b>	0140 10 1200		
<b>GB</b>	0344 892 8999 Calls charged at local or mobile rate		
<b>GR</b>	18 182 (αστική χρέωση)		
<b>HR</b>	01 3028 226		
<b>HU</b>	01 489 5461		
<b>IE</b>	01450 2655		
<b>IL</b>	08 9777 222		
<b>IS</b>	0520 3000		
<b>IT</b>	800 018 346 (Line Verde)		
<b>LI</b>	05 274 1788		
<b>LU</b>	26 349 300		
<b>LV</b>	067 425 232		



Producert av BSH Hausgeräte GmbH under Siemens AGs varemerkelisens

BSH Hausgeräte GmbH  
Carl-Wery-Straße 34  
81739 München, GERMANY

**Reparaturauftrag und Beratung bei Störungen**

D 0911 70 440 044  
A 0810 550 522  
CH 0848 840 040

Die Kontaktdaten aller Länder finden Sie im  
beiliegenden Kundendienst-Verzeichnis.

**[www.siemens-home.com](http://www.siemens-home.com)**



**8001018809**  
(9509)